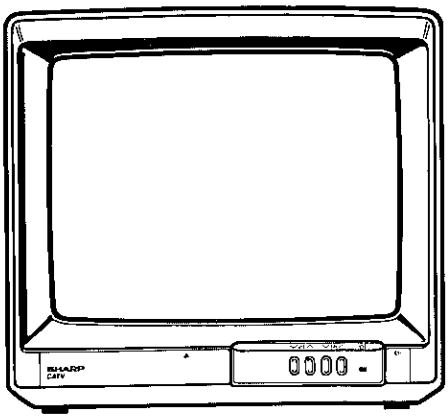
SHARP

COLOUR TELEVISION
FÄRG-TV
TELEVISEUR COULEUR
TELEVISORE A COLORI

OPERATION MANUAL
BRUKSANVISNING
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI

Model/Modell/Modell/Modèle/Modello

CV-3720S
CV-3720G



Dear SHARP Customer:

"SHARP" consumer electronic products have established a worldwide reputation for unsurpassed quality and precision manufacturing techniques since 1924, when the famous SHARP trademark first appeared on a radio receiver.
Your new SHARP Colour TV uses the very latest electronic circuitry and engineering advancements for the best possible performance. Given proper care, your new TV will provide many years of entertainment for the entire family.
Please read the following instructions before operating this set.

Sehr geehrter SHARP-Kunde,

"SHARP" elektronische Produkte haben sich weltweit einen Ruf für ausgezeichnete Qualität und hochpräzise Verarbeitung erworben. 1924 erschien das mittlerweile weltbekannte SHARP Warenzeichen zum ersten Mal auf einem Radiogerät.
In diesem SHARP Farbfernsehgerät kommt der neueste Stand der elektronischen Schaltungstechnik zur Anwendung, damit Sie die optimale Empfangsleistung mit dem Gerät erzielen können.
Bei richtiger Behandlung wird Ihnen dieses Gerät lange Jahre ungetrübter Fernsehfreude schenken.
Vor Inbetriebsetzen des Gerätes bitte die folgenden Bedienungshinweise lesen.

Käre SHARP-kund!

SHARPs elektroniska hushållsapparater har erhållit världsbekant rykte för sin oöverträffade kvalitet och precisionsteknik vid tillverkningen, allt sedan 1924 då det berömda varumärket "SHARP" för första gången kunde ses på en radiomottagare.
Den färg-TV du nu köpt från SHARP har försetts med de allra senaste elektroniska kretssystem och produktionsframsteg för bästa möjliga prestanda. Med rätt skötsel kommer din nya TV-mottagare att ge många års nöje för hela famijen. Se till att du läser denna bruksanvisning noggrant innan apparaten börjar användas.

Chers utilisateurs SHARP:

Les produits électroniques de consommation "SHARP" ont acquis une réputation à l'échelle mondiale grâce à leur qualité et à leurs techniques de fabrication inégalables depuis 1924, date de la première apparition de la célèbre marque SHARP sur un récepteur de radio.
Votre nouveau téléviseur couleur SHARP fait appel aux circuits électroniques et aux progrès de l'ingénierie les plus récents pour vous offrir les meilleures performances possibles. Votre nouveau téléviseur, correctement entretenu, procurera de nombreuses années de distraction à toute la famille.
Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser cet appareil.

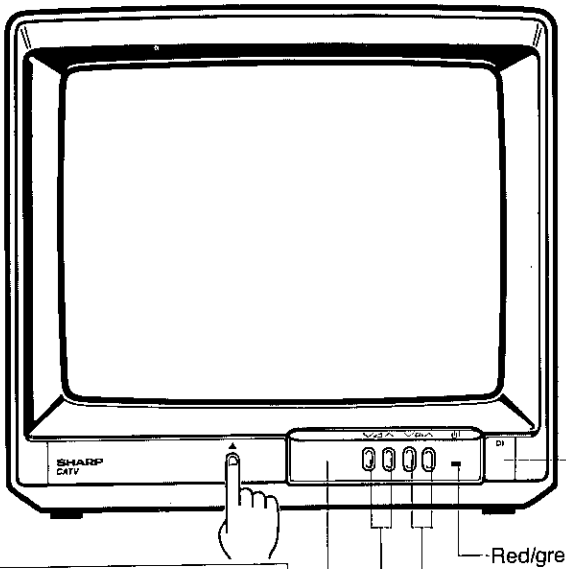
Introduzione:

I prodotti elettronici di consumo SHARP sono conosciuti in tutto il mondo per la loro qualità superiore e la loro precisione di fabbricazione sin dal lontano 1924, quando il nome SHARP apparve per la prima volta su un apparecchio radio.
Il Vostro nuovo televisore a colori racchiude i più avanzati circuiti elettronici ed è stato costruito sfruttando i più recenti sviluppi dell'ingegneria per assicuravi le migliori prestazioni. Sarà sufficiente trattarlo con la cura dovuta affinché funzioni per molti anni nel migliore dei modi, per il divertimento di tutta la famiglia.
Per questo, prima di metterlo in funzione si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale delle istruzioni.

Controls & Terminals

Front

CV-3720S



Main power on/off button

Red/green power indicator

Channel selector up (∧)/down (∨) buttons

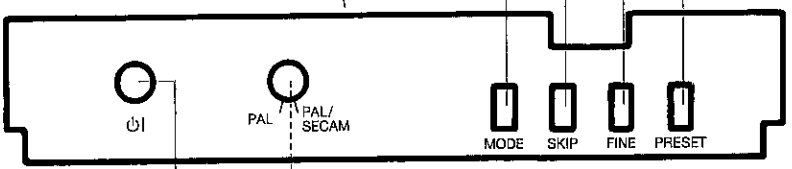
Volume, channel tuning, and picture adjustment buttons

Remote control sensor

Opening the door
Press the upper centre of the door as illustrated, opening it slightly. Hook your finger inside and pull open.

Behind the door

CV-3720G



Mode select button (contrast, colour, brightness, volume)

Skip button

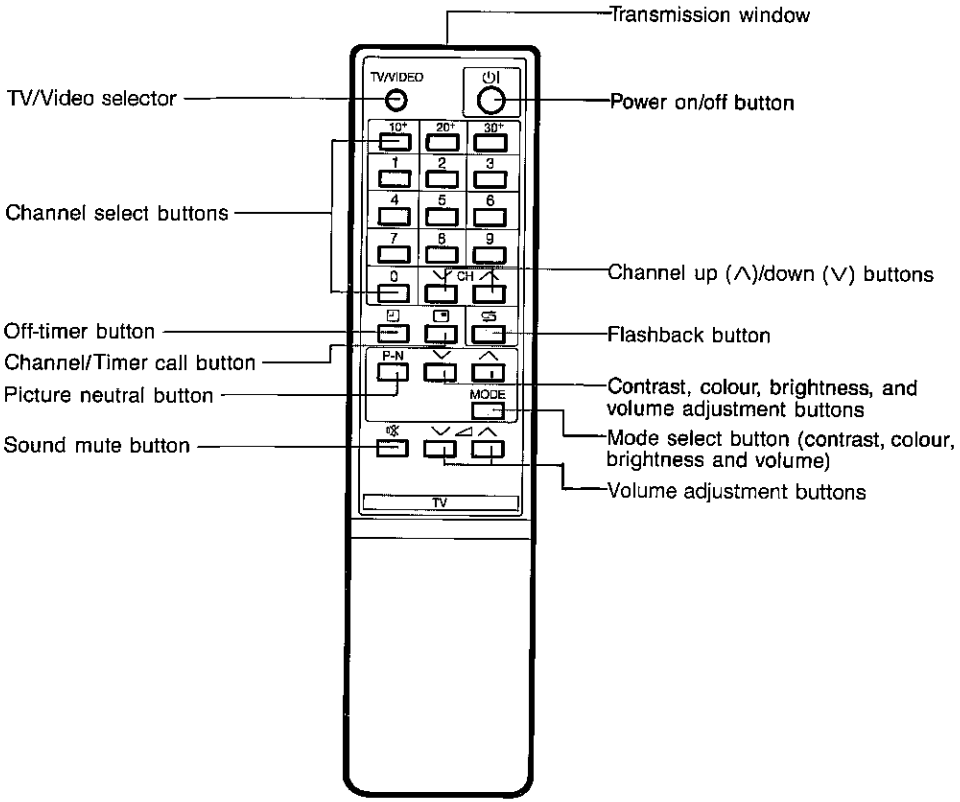
Fine tuning button

Preset button

Colour system switch (CV-3720G only)

Power on/off button

Infrared Remote Control

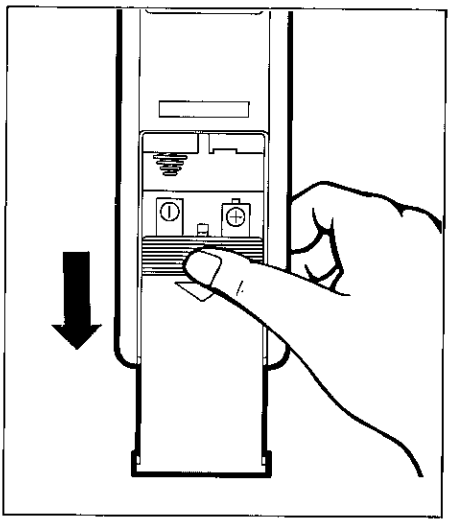


Battery mounting

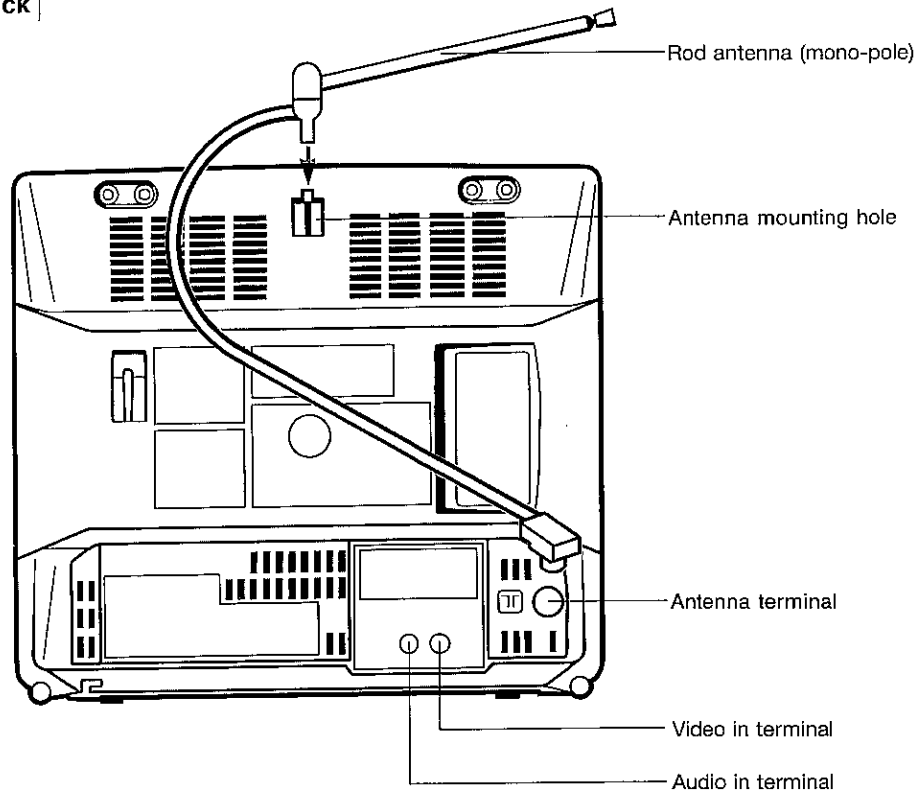
- Insert two AA or UM-3 1.5V batteries as illustrated and replace the cover.

Notes:

1. The infrared transmitter requires 3 volts for operation. If the transmitter operating power is insufficient, replace the batteries.
2. Position the positive and negative sides of the batteries properly. Use of batteries other than those specified may make the remote control transmitter inoperative.



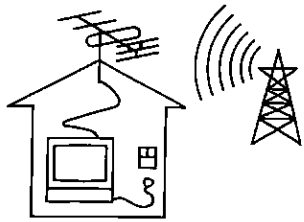
Back



Mounting the rod antenna

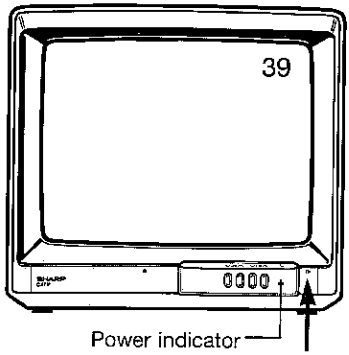
1) Mount the rod antenna (mono-pole) supplied in the package by inserting it into the antenna mounting socket unit it clicks.
2) Insert the rod antenna plug into the antenna terminal socket.

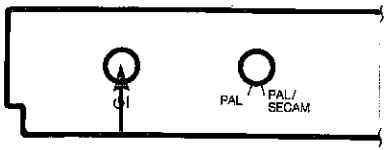
CAUTION
Make sure that the power is switched off when going out.

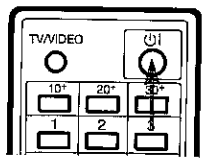


① Power source and TV system

This TV set can be operated on AC 220V 50Hz. It is designed exclusively for PAL B/G (SECAM B/G ···· CV-3720G only) broadcast system.



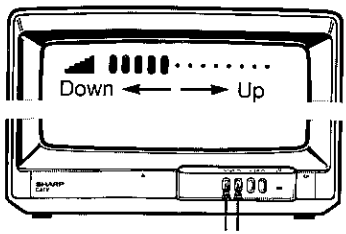


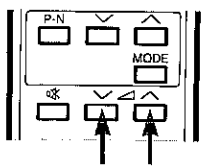


② Power Supply "On/Off" with 2-Colour (Red/Green) Power Indicator

When the main power on/off button (◯|) at the front of the set is pressed, the TV set will be in standby with the power indicator illuminated red. Then, when the power on/off button behind the door or on the remote control is pressed, the power indicator will turn green and a picture will appear on the screen. The channel programme number is also displayed in the upper right corner of the screen. Press the power on/off button (⏻|) behind the door or on the remote control to return the set to standby mode (the power indicator will be illuminated red).

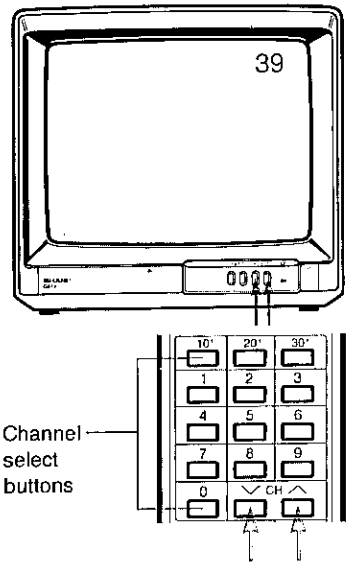
Note:
If the main power on/off button on the TV is pressed (set to on), even the set has been turned off previously with the remote control unit's power on/off button, the TV will remain in the standby mode, and no picture will appear. Therefore, to make the picture appear on the screen, press the power on/off button (⏻|) either on the remote control or behind the door of the TV set.





③ Sound volume ∨◿∧

The volume can be adjusted by pressing a volume button on the set or on the remote control. Press the Volume (∧) button to increase the volume and the Volume (∨) button to decrease the volume. The volume level is indicated by the number of rectangles, " ▮··· " displayed after the " 🔊 " in the upper part of the screen. (Only the mark " 🔊····· " is displayed when there is no sound.)

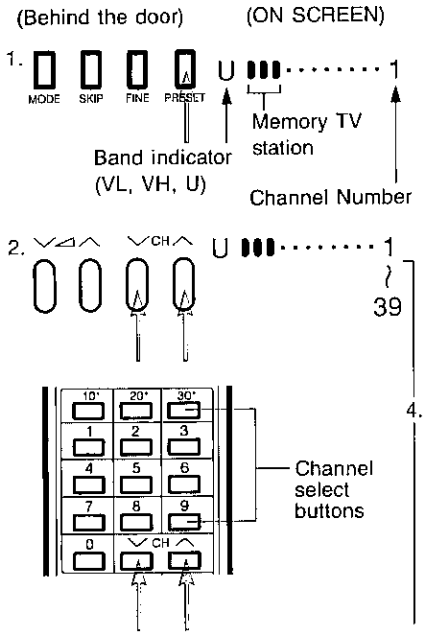


④ Channel Selection ∨ CH ∧

The channel number is displayed on the screen when the Channel selector Up (∧) button or Down (∨) button is pressed on the set or on the remote control. When the Channel (∧) button is pressed, the channel number will change as follows: 1.2.3...38. 39.1.2... Each time the Channel (∨) button is pressed, the channel number will change as follows: 39.38.37..., 2.1.39.38..... The Channel selector buttons on the remote control can also be pressed to directly select the desired channel. If the factory pre-set channel frequencies do not match your local channel frequencies, refer to Presetting the Channels.

Notes:

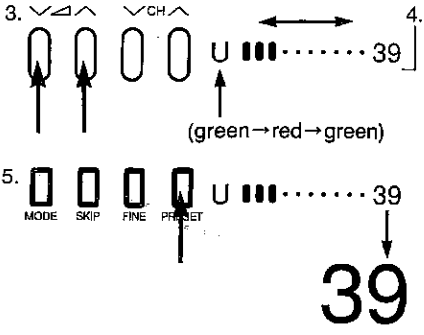
(1) The selected channel number will appear on the screen for about 3 seconds before it disappears and the TV screen returns to its normal state.
(2) When the Channel selector (∧) or (∨) button on the TV or on the remote control is held down, the channel number changes once per second. Release the Channel (∧) or (∨) button when the desired channel number appears on the screen.



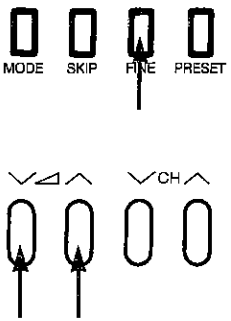
⑤-ⓐ Presetting the Channels

Note:
Most channels are preset at the factory. To avoid unnecessary resetting, check the tuning of all channels beforehand.

1. Press the Preset button behind the door and select the band, VL. VH, or U, that you wish to programme. Press the button once for the VL and VH positions. Press again for the U position. Then press once more when you have finished programming the channel. (VL: VHF low band, VH: VHF high band, U: UHF band)
2. Select the channel number (1 – 39) you wish to store with the Channel selector (∧) button or (∨) button on the set or on the remote control.

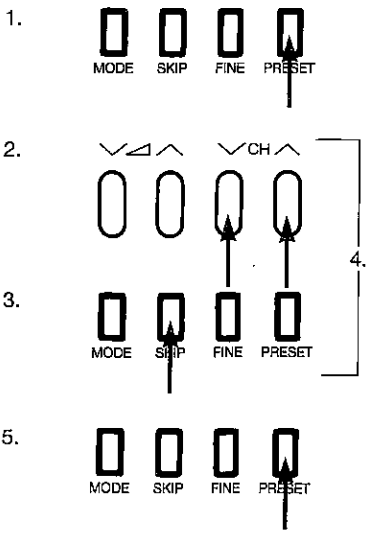


3. Next, press the Volume up (∧) button or down (∨) button on the set. The band indicator will turn red and the TV will begin to search for the nearest TV station (a ▮ mark indicates that the TV set is searching). The band indicator will turn green when a TV station has been found.
4. Repeat steps 2 and 3 to preset the other channels.
5. Press the Preset button return to normal mode. A large, green channel number will be displayed.



⑤-ⓑ Fine Tuning

When the picture is blurred or is in black and white, and cannot be corrected by adjusting the colour controls, the tuning may not be properly set. Hold down, at the same time, the Fine button (behind the door) and the Volume (∧) button or (∨) button, and release the buttons when the desired picture quality is achieved (the new channel frequency has been automatically stored in memory). While doing the above, the channel number is displayed in yellow and the TV is set to AFT OFF mode.



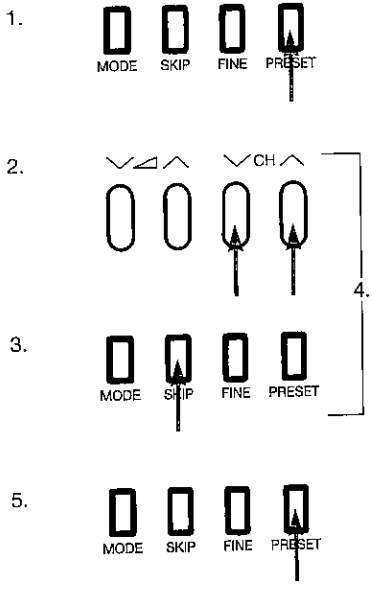
⑤-ⓒ Skipping Channels

The Channel selector (∧) button and (∨) button on the set and remote control normally cycle through all the channels,1 through 39. If you wish, you can set the TV so that only selected channels are tuned in while other, perhaps empty channels, are skipped.

1. Press the Preset button.
2. Select a channel number you wish to skip with the Channel selector (∧) or (∨) button on the TV set or remote control.
3. Press the Skip button. The displayed channel number will turn from green to red.

4. Repeat steps 2 and 3 if you wish to skip other channels.
5. Press the Preset button again to return to normal mode. A large, green channel number will be displayed on the screen.

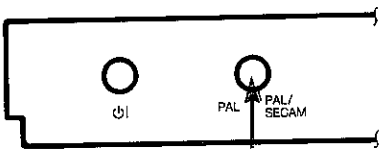
Note:
If you select the channels to be skipped with the Channel select buttons on the remote control, the channel number will be displayed in red.



⑤-ⓓ Resetting Skipped Channels

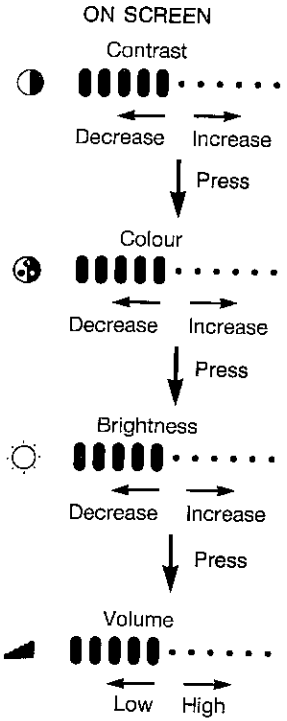
1. Press the Preset button.
2. Select a skipped channel number, displayed in red, with the Channel selector (∧) or (∨) button.
3. Press the Skip button. The displayed channel number will turn green, and the channel will no longer be skipped.
4. Repeat steps 2 and 3 for any other channels you wish to stop skipping.
5. Press the Preset button again to return to normal mode. A large, green channel number will be displayed.

Notes:
1) It is most practical to start this process at channel number 1, and repeat as needed up to channel number 39.
2) The TV will return to normal mode if you do not proceed to the next step within about 10 seconds after pressing the Preset button. If it does, press the Preset button again to execute the following step.
3) When the received broadcast signal is weak, the picture may appear in black and white only or you may not be able to preset the channel. In this case, please check the antenna or consult your appliance store.



⑥ Colour System Switch (CV-3720G only)

1. Under normal conditions use in PAL/SECAM position. (It will automatically distinguish colour signals.)
2. In the event that there is colour flickering or if there is no colour, set this switch to PAL side.

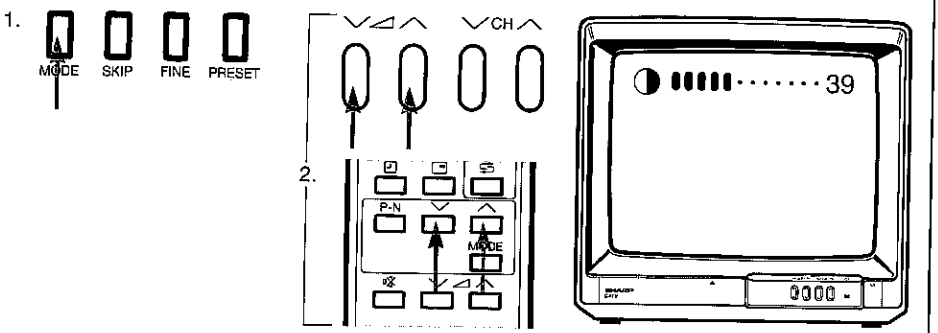


⑦ Additional picture and volume adjustments (contrast, colour, brightness, volume)

1. Press the Mode button on the TV or remote control and select the mode you wish to adjust.
2. Next, use the Volume (∧) button or (∨) button on the set, or the button on the remote control, to adjust the mode as you prefer.

MODE Button selected item	Volume (∧) button and (∨) button on the set or on the remote control	
	"∨" Button	"∧" Button
CONTRAST	To decrease contrast	To increase contrast
COLOUR	For less colour intensity	For more colour intensity
BRIGHTNESS	For less brightness	For more brightness
VOLUME	To decrease volume	To increase volume

The display will disappear after about 6 seconds. Adjust the mode you selected with the Mode button within this time (the volume mode display, however, will disappear in about 3 seconds.)



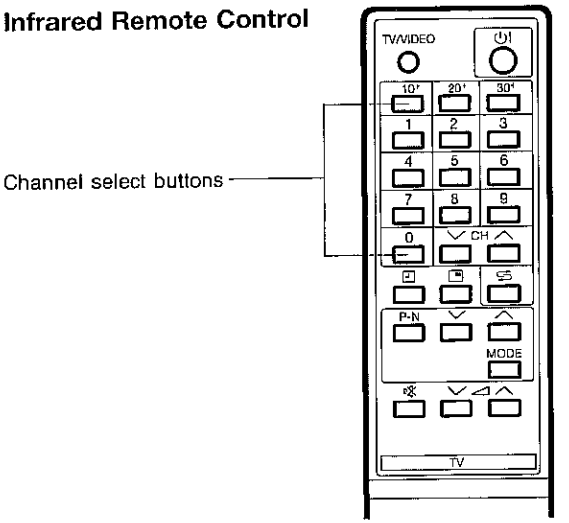
Operation of Infrared Remote Control

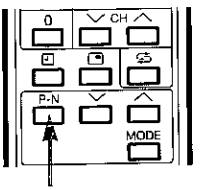
A TV channel can be directly selected by using the channel select buttons on your Remote Control as shown below.

Channel selection using the select buttons

Channel to be selected	Channel select button to be pressed.
Channel 1 ~ 9	Press the 1 ~ 9 buttons.
Channel 10 ~ 19	Press the 10' button ("1-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a 0 ~ 9 button. Note: Be sure to press the second button within 5 seconds after the 10' button is pressed, because the 10' button is canceled in about 6 seconds.
Channel 20 ~ 29	Press the 20' button ("2-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a 0 ~ 9 button. Note: Refer to the note for Channel 10 ~ 19.
Channel 30 ~ 39	Press the 30' button ("3-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a 0 ~ 9 button. Note: Refer to the note for Channel 10 ~ 19.

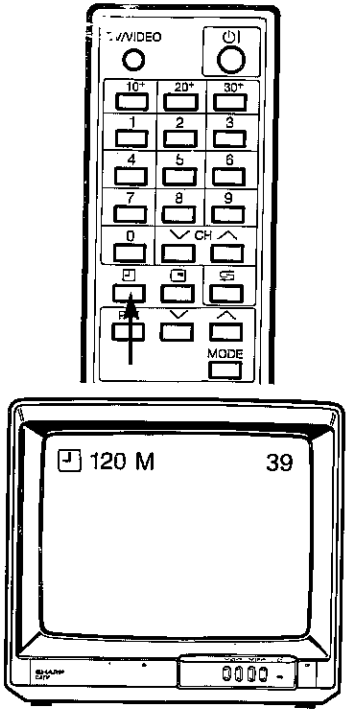
Infrared Remote Control





⑧ Neutral button P-N (Contrast, Colour, Brightness)

Pressing this button cancels any previous contrast, colour, and brightness adjustments, and resets these to the original factory standard settings.

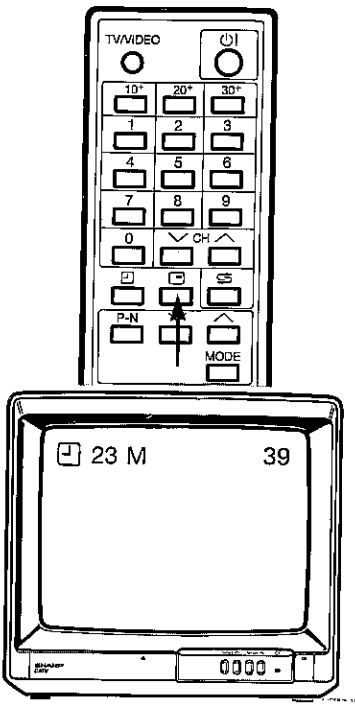


⑨ Off-Timer Button

The TV can be turned off automatically after 120, 90, 60, or 30 minutes by using the Off-Timer button. When the Off-Timer button is pressed once while watching TV, a 120 M display will appear, indicating that the TV will be turned off automatically after 120 minutes. Press the button twice for 90 minutes, three times for 60 minutes, and four times for 30 minutes. When the button is pressed five times, the mode is canceled, and nothing will appear on the screen.

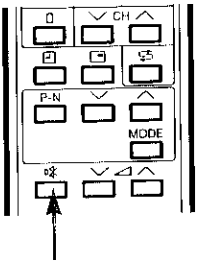
Notes:

1. When the Off-Timer is set, the remaining time until the TV is turned off is displayed in 5-minute increments on the screen.
2. When the Channel/Timer call button is pressed once, the remaining time and channel number will be displayed. Press the button again, and the display will disappear.
3. When a channel is preset after the Off-Timer is activated, the Off-Timer mode is canceled.



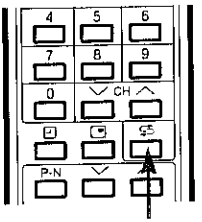
⑩ Channel/Timer Call Button

- The channel number is displayed on the screen by pressing the Channel/Timer call button when the Off-Timer is not set. Press the button again and the display will disappear.
- If the Channel/Timer call button is pressed while the Off-Timer function is set, the time remaining on the Off-Timer and the channel number will be displayed. For example, a display of 23M indicates that the TV will be turned off after 23 minutes.
- If the button is pressed a second time, the Off-Timer display will disappear, leaving only the channel number display. Press the button a third time, and the channel number display will also disappear.



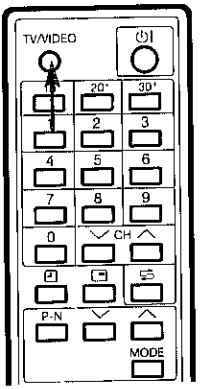
⑪ Sound Mute Button

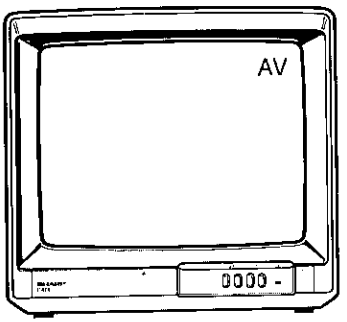
When this button is pressed, the sound is muted and the mute indicator mark " " is displayed on the screen. Press the button again to restore the sound level.



⑫ Flashback Button

Pressing this button selects the channel that was tuned immediately before the one being watched. For example if channels were selected in the order of Ch2, Ch3, then Ch6, pressing the button returns tuning to Ch3. Press the button again to return to Ch6.

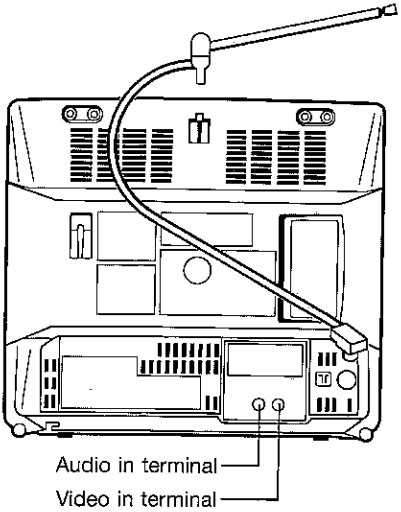




⑬ TV/Video Selector

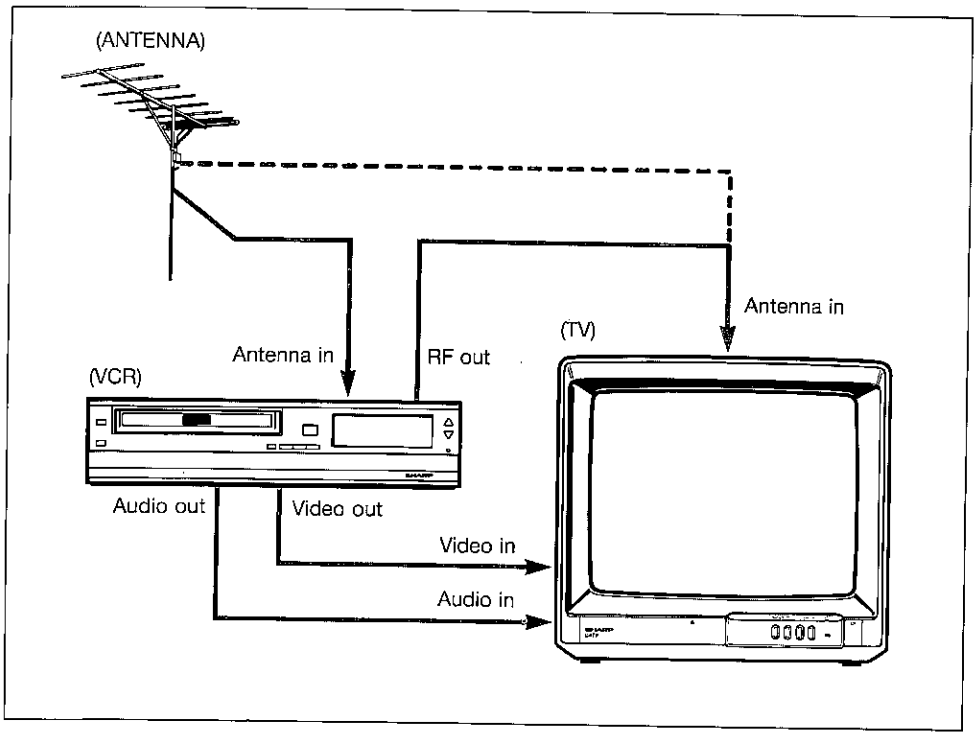
When you pressed the TV/Video selector, the set is switched to receive the Audio/Video signals through the A/V terminals, and "AV" (Audio/Video indicator) will be displayed for about 3 seconds in the upper corner of the screen. When the TV/Video selector is pressed again, the set is switched to receive on-air TV broadcasting, and the channel programme number will be displayed for about 3 seconds in the upper right corner of the screen.

Audio In and Video In Terminals



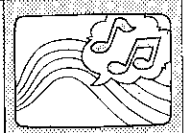
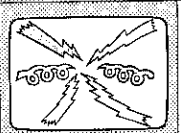
Audio In and Video In Terminals
Enjoy the stunning visuals of a VCR or a video disk by connecting them to this unit through the Audio/Video In terminals.

Typical connection (VCR and TV) through the Audio In/Video In terminals
Please refer to the operation manual of your VCR for details.



Before Calling for Service

The following conditions do not always denote trouble. Therefore, perform the checks described below before calling for service.
If the problem cannot be corrected by the use of this guide, pull the power plug out from the electric outlet, and call for service.

Problem		Check point
No sound, No picture		• Check that the power plug is fully plugged into the electric outlet.
No picture		• Check that the brightness control has not been completely turned down.
Excessive noise in picture, Bad picture		• Check that the antenna wire is not disconnected or short-circuited.
Ghosting		• Ghosting is due to waves reflected from mountains, large buildings or trees located nearby. Therefore, try to change the direction or height of the antenna.
Spotted picture		• Check if the set is receiving noise produced by motor cars, tramcars or neon signs. Install your antenna as far as possible from roads or neon signs.
Striped picture		• A striped picture is due to interference by other stations or neighboring television sets. The interference can be reduced to some extent by adjusting the direction or height of the antenna. (If a twinlead antenna cable is used, replace it with a coaxial cable.)

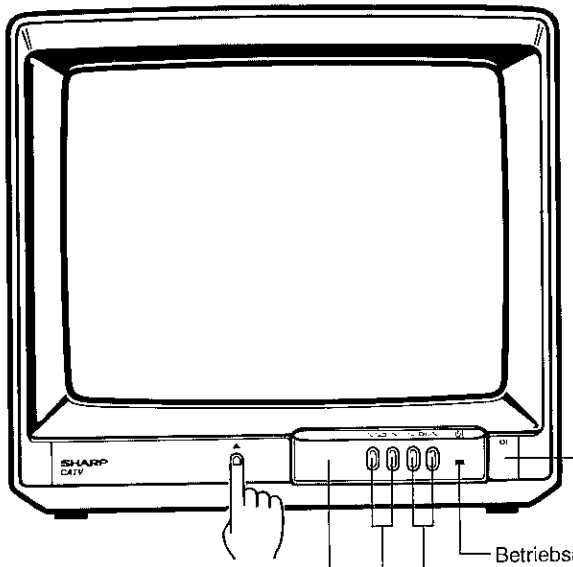
Further Hints

Ventilation
When setting up the TV, allow free access of air to the ventilation holes in the bottom and rear panel. Do not place the TV on a pillow-like surface, on sponge rubber or plastic foam mats, or on any similar material which could block the ventilation holes. No part of the upper ventilation grille of the rear panel should be covered. Do not place near a radiator or other heating device.

NOTE: Antenna Connection
75 OHM COAXIAL CABLE: Connect the cable from the antenna to the new standard DIN 45325 plug (IEC 169-2) and plug directly into the socket at the rear of the television.

Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite
CV-3720S



Hauptnetzschalter

Betriebsanzeige rot/grün

Kanalwahltasten Auf (∧)/ Ab (∨)

Tasten für Lautstärke, Kanalabstimmung und Bildeinstellung

Sensor für Fernbedienung

Öffnen der Klappe
Den oberen Teil der Klappe drücken und sie etwas öffnen. Mit dem Finger die Klappe ganz aufziehen.

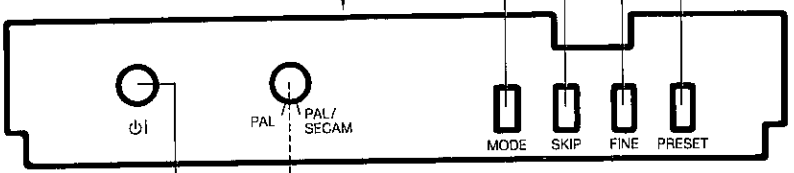
Betriebsart-Wahltaste (Kontrast, Farben, Helligkeit, Lautstärke)

Überspringtaste

Feinabstimmungstaste

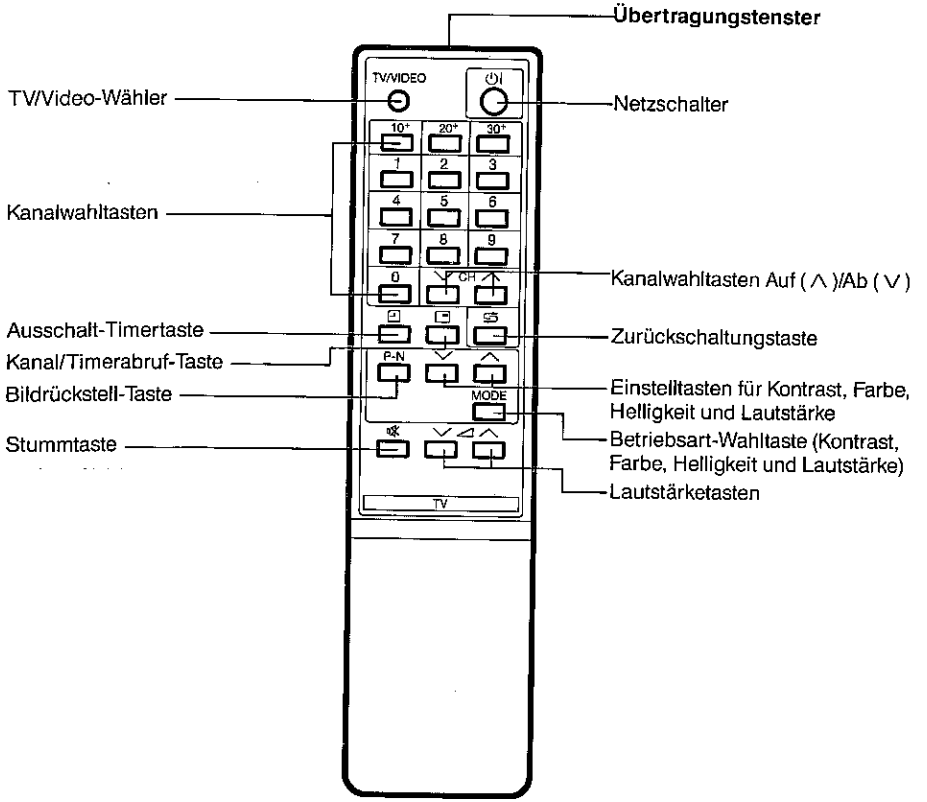
Voreinstelltaste

Hinter der Klappe
CV-3720G



Farbsystemschalter (nur CV-3720G)

Netzschalter

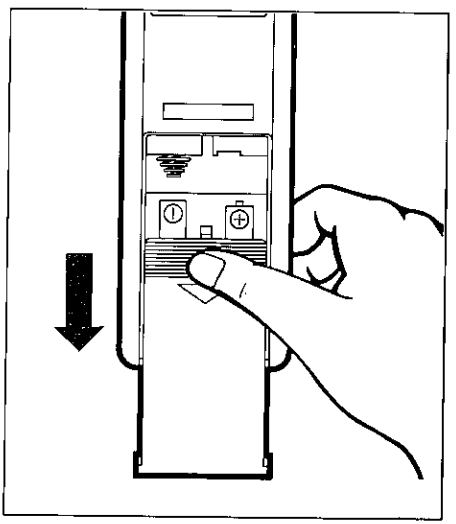


Einlegen der Batterien

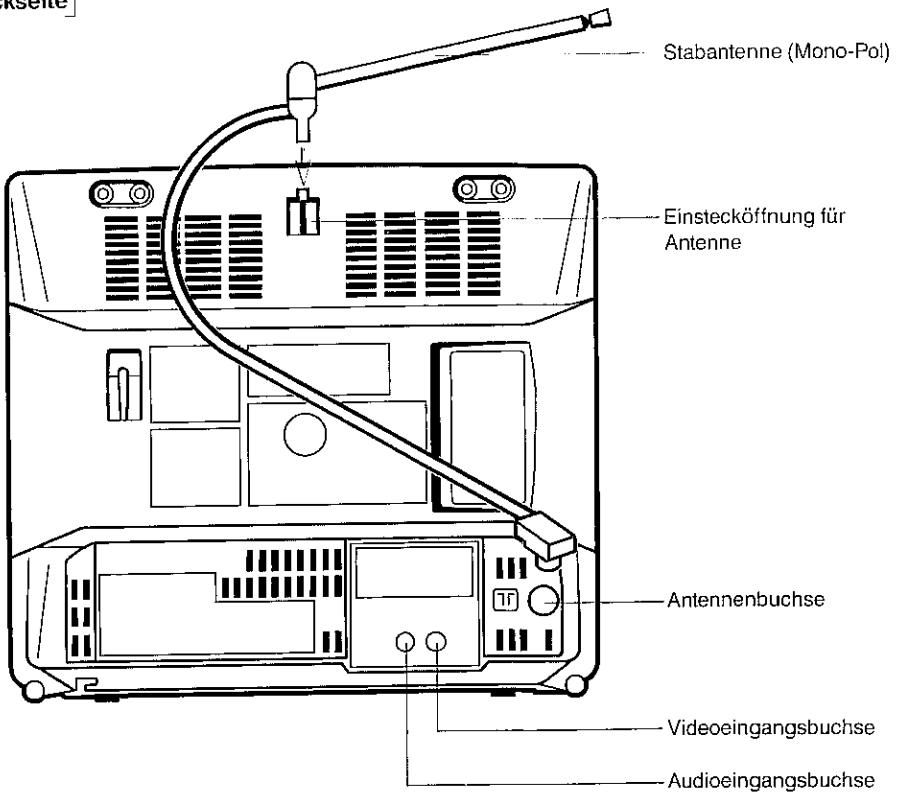
- Die Abdeckung entfernen und zwei "AA" oder "UM-3" 1,5 V Batterien wie gezeigt einlegen.

Hinweise:

1. Die Infrarot-Fernbedienung benötigt 3 Volt für den Betrieb. Bei nachlassender Leistung die Batterien ersetzten.
2. Die Batterie mit der positiven und negativen Seite richtig einlegen. Bei Verwendung anderer Batterien kann es vorkommen, daß die Fernbedienung nicht funktioniert.



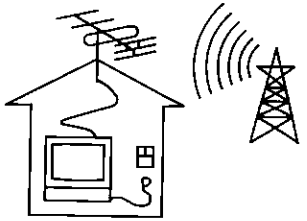
Rückseite



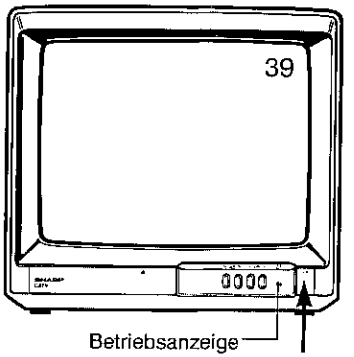
Anbringen der Stabantenne

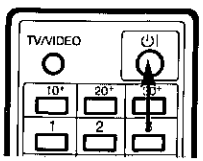
1) Die in der Verpackung mitgelieferte Stabantenne (Mono-Pol) bis zum Einrasten in die Einstecköffnung für die Antenne schieben.
2) Den Stecker der Stabantenne an die Antennenbuchse anschließen.

VORSICHT
Sicherstellen, daß das Netzkabel beim Verlassen des Hauses abgetrennt ist.



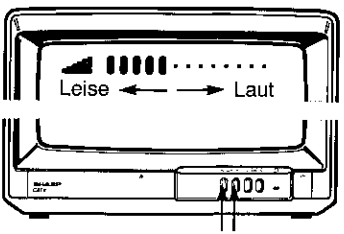
① **Stromversorgung und Fernsehsystem**
Dieser Fernseher kann mit 220V Wechselstrom, 50Hz betrieben werden. Er ist ausschließlich für PAL-B/G (SECAM-B/G nur mit CV-3720G) Sendersysteme vorgesehen.

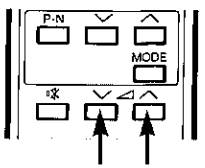




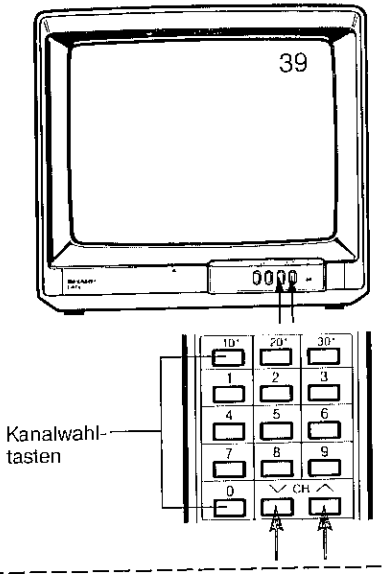
② **Netzschalter mit zweifarbiger Betriebsanzeige (rot/grün)**
Durch Drücken des Hauptnetzschalters (◯|) auf der Vorderseite wird das Gerät in Bereitschafts-Betriebsart geschaltet und die Betriebsanzeige leuchtet rot auf. Dann den Netzschalter hinter der Klappe oder auf der Fernbedienung drücken; die Betriebsanzeige wechselt von rot nach grün und ein Bild wird auf dem Bildschirm dargestellt. Die Kanalnummer wird in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt.
Den Netzschalter (⏻|) hinter der Klappe oder auf der Fernbedienung drücken, um das Gerät in Bereitschafts-Betriebsart zurückzuschalten (die Betriebsanzeige leuchtet rot auf).

Hinweis:
Wenn der Hauptnetzschalter auf dem Fernseher voreingestellt ist (das Gerät ist eingeschaltet), selbst wenn der Fernseher vorher mit dem Netzschalter der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, bleibt das Gerät in der Bereitschafts-Betriebsart und kein Bild wird dargestellt.
Zur Darstellung eines Bildes auf dem Bildschirm den Netzschalter (⏻|) auf der Fernbedienung oder hinter der Klappe des Fernsehers drücken.





③ **Lautstärke** ∨◿∧
Die Lautstärke kann durch Drücken der Lautstärketaste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung eingestellt werden. Das Drücken der Lautstärketaste (∧) erhöht die Lautstärke und das Drücken von (∨) verringert die Lautstärke. Der Lautstärkepegel wird durch die Anzahl der Rechtecke " ▮··· " nach " ◢ " im oberen Teil des Bildschirms angezeigt. (Nur das Zeichen " ◢ ····· " wird angezeigt, wenn kein Ton wiedergegeben wird.)



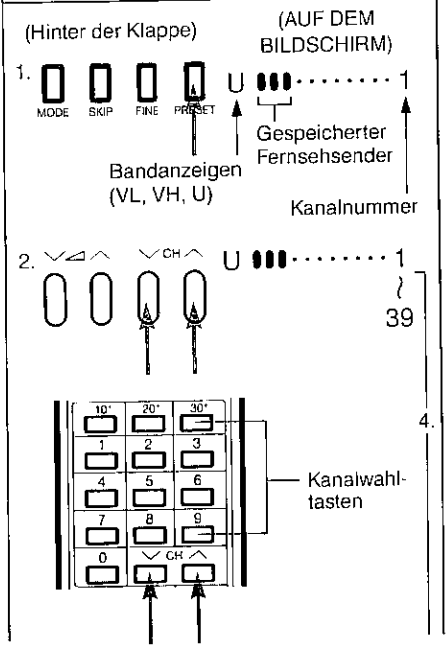
(4) Kanalwahl ∨ CH ∧

Die Kanalnummer wird beim Drücken der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung auf dem Bildschirm angezeigt. Bei jedem Drücken der Kanalwahltaste (∧) ändert sich die Kanalnummer wie folgt: 1.2.3...38.39.1.2... Bei jedem Drücken der Kanalwahltaste (∨) ändert sich die Kanalnummer wie folgt: 39.38.37...2.1. 39.38.... Die Kanalwahltasten auf der Fernbedienung können ebenfalls zur direkten Wahl des gewünschten Kanals verwendet werden. Wenn die ab Werk voreingestellten Frequenzen nicht den lokalen Frequenzen entsprechen, sehen Sie bei der Voreinstellen von Kanälen nach.

Hinweise:

(1) Die gewählte Kanalnummer erscheint für ca. drei Sekunden auf dem Bildschirm und erlöscht dann wieder.

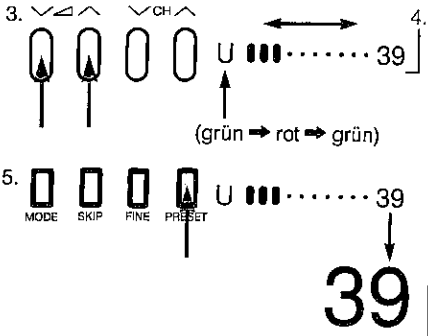
(2) Wenn die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung gedrückt wird, ändert sich die Kanalnummer jede Sekunde. Die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) loslassen, wenn die gewünschte Kanalnummer auf dem Bildschirm angezeigt wird.



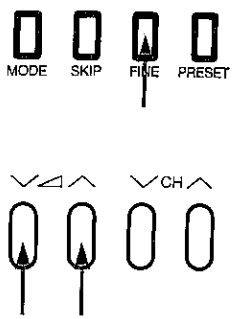
(5)-(a) Voreinstellung der Kanäle

Hinweis:
Die meisten Kanäle sind ab Werk voreingestellt. Um ein unnötiges Nachstellen zu vermeiden, sollte die Abstimmung aller Kanäle vorher überprüft werden.

1. Die Voreinstelltaste hinter der Klappe drücken und das Band VL, VH oder U wählen, das programmiert werden soll. Die Taste einmal für die VL- und VH-Positionen drücken, für die U-Position noch einmal drücken. Dann noch einmal drücken, wenn die Programmierung des Kanals beendet ist. (VL: VHF unteres Band, VH: VHF oberes Band, U: UHF-Band.)
2. Die zu speichernde Kanalnummer (1—39) mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung einstellen.

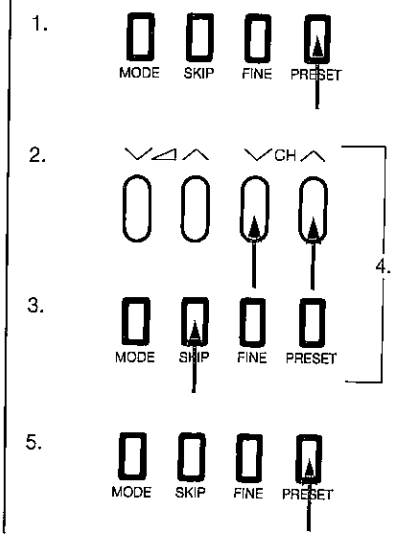


3. Als nächstes die Lautstärketaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher drücken. Die Bandanzeige wird rot und der Fernseher beginnt mit der Sucher nach dem nächsten Sender (Eine " ▮ " Markierung zeigt an, daß der Fernseher sucht). Die Bandanzeige wird grün, wenn ein Sender aufgefunden wurde.
4. Die Schritte 2 und 3 zur Voreinstellung anderer Kanäle wiederholen.
5. Die Voreinstelltaste zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken. Eine große grüne Kanalnummer wird angezeigt.



⑤-ⓑ Feinabstimmung

Bei verschwommener oder schwarz/weißer Wiedergabe eines Bildes, das nicht durch die Farbregler eingestellt werden kann, ist die Abstimmung nicht richtig eingestellt. Gleichzeitig die Feinabstimmungstaste und die Lautstärketaste (∧) oder (∨) drücken und die Tasten loslassen, wenn die gewünschte Bildqualität eingestellt wurde (die neue Kanalfrequenz wird automatisch gespeichert.) Bei Durchführung des obigen Schrittes wird die Kanalnummer in gelb angezeigt und der Fernseher auf die AFT OFF-Betriebsart eingestellt.



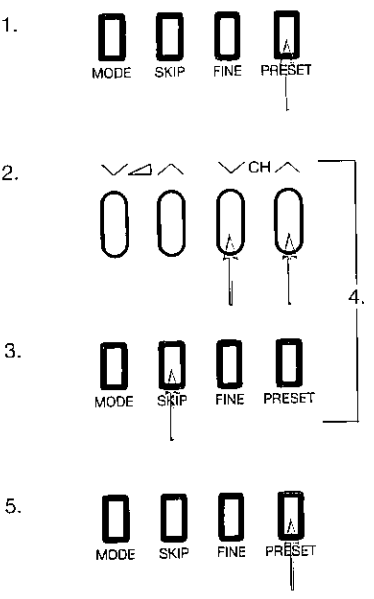
⑤-ⓒ Überspringen von Kanälen

Die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung zum Aufrufen aller Kanäle von 1 bis 39 drücken. Der Fernseher kann so eingestellt werden, daß nur gewählte Kanäle abgestimmt und andere, leere Kanäle übersprungen werden.

1. Die Voreinstelltaste drücken.
2. Die zu überspringende Kanalnummer mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung wählen.
3. Die Überspringtaste drücken. Die angezeigte Kanalnummer ändert die Farbe von grün auf rot.

4. Die Schritte 2 und 3 zum Überspringen von anderen Kanälen wiederholen.
5. Die Voreinstelltaste zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken. Eine große, grüne Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

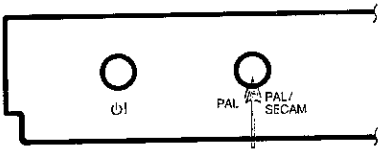
Hinweis:
Bei der Wahl der zu überspringenden Kanäle mit den Kanalwahltasten auf der Fernbedienung wird die Kanalnummer rot angezeigt.



(5)-(d) Rückstellung der übersprungenen Kanäle

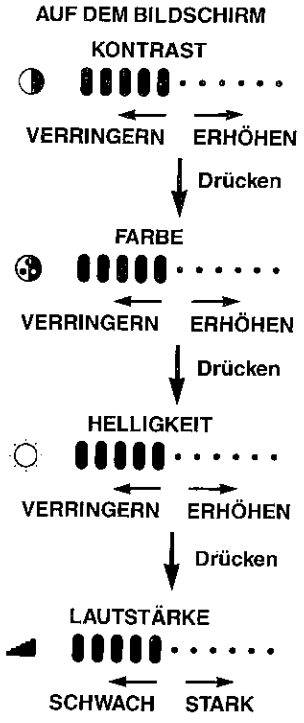
1. Die Voreinstelltaste drücken.
2. Die übersprungene Kanalnummer mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) wählen. Die Nummer wird rot angezeigt.
3. Die Überspringtaste drücken. Die angezeigte Kanalnummer wird grün angezeigt und der Kanal wird nicht mehr übersprungen.
4. Die Schritte 2 und 3 für andere Kanäle wiederholen, die nicht mehr übersprungen werden sollen.
5. Die Voreinstelltaste erneut zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken. Eine große, grüne Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweise:
1) Dieses Vorgehen sollte am Besten bei Kanalnummer 1 begonnen und bis Kanalnummer 39 wiederholt werden.
2) Der Fernseher geht auf normale Betriebsart zurück, wenn der nächste Schritt nicht innerhalb von 10 Sekunden durchgeführt und die Voreinstelltaste gedrückt wird. Dann die Voreinstelltaste erneut drücken und wie beschrieben vorgehen.
3) Beim Empfang eines schwachen Fernsehsignals kann das Bild nur in schwarz/weiß wiedergegeben werden und eine Voreinstellung der Kanäle nicht möglich sein. In diesem Fall die Antenne überprüfen oder den Händler um Rat fragen.



(6) Farbsystemschalter (nur CV-3720G)

1. Unter normalen Bedingungen in der PAL/SECAM-Position verwenden. (Farbsignale werden automatisch festgestellt.)
2. Diesen Schalter auf die PAL-Position einstellen, wenn Farbflimmern auftritt oder wenn keine Farbe dargestellt wird,

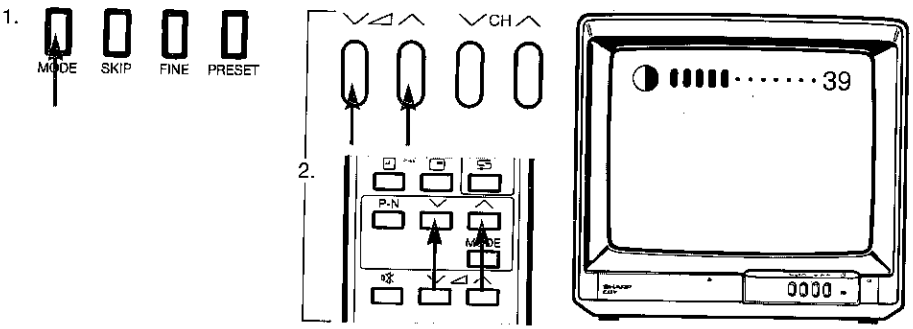


⑦ Weitere Bild- und Lautstärke-Einstellungen (Kontrast, Farbe, Helligkeit, Lautstärke)

1. Die Betriebsart-Wahltaste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung drücken und die einzustellende Betriebsart wählen.
2. Mit der Lautstärketaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder auf der Fernbedienung die Betriebsart wie gewünscht einstellen.

Betriebsart-Wahltaste Gewählter Gegenstand	Lautstärketaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung	
	"∨" Taste	"∧" Taste
KONTRAST ◑	Für schwächeren Kontrast	Für stärkeren Kontrast
FARBE	Für geringere Farbintensität	Für höhere Farbintensität
HELLIGKEIT ☼	Für verringerte Helligkeit	Für erhöhte Helligkeit
LAUTSTÄRKE ◢	Für verringerte Lautstärke	Für größere Lautstärke

Die Anzeige erlöscht nach ca. 6 Sekunden. Die gewählte Betriebsart mit der Betriebsart-Wahltaste innerhalb dieser Zeit einstellen. (Die Lautstärke-Betriebsart-Anzeige erlöscht schon nach 3 Sekunden).



Verwendung der Fernbedienung

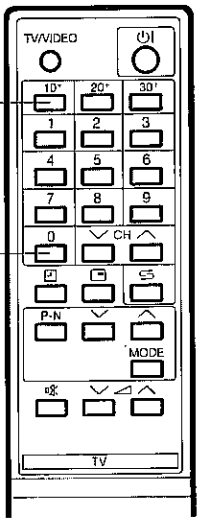
Mit der Fernbedienung kann ein Fernsehkanal unter Verwendung der Kanalwahltasten wie im folgenden dargestellt direkt gewählt werden.

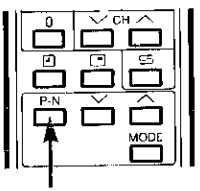
Kanalwahl mit den Kanalwahltasten

Gewählter Kanal	Gedrückte Kanalwahltaste
Kanal 1 — 9	Die Tasten 1 ~ 9 drücken.
Kanal 10 — 19	Die Taste 10+ drücken ("1-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten 0 ~ 9 drücken. Hinweis: Bitte beachten, daß die zweite Taste innerhalb von 5 Sekunden nach der Taste 10+ gedrückt wird, da die Funktion der Taste 10+ nach ca. 6 Sekunden gelöscht wird.
Kanal 20 — 29	Die Taste 20+ drücken ("2-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten 0 ~ 9 drücken. Hinweis: Siehe Hinweis für Kanal 10 — 19.
Kanal 30 — 39	Die Taste 30+ drücken ("3-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten 0 ~ 9 drücken. Hinweis: Siehe Hinweis für Kanal 10 — 19.

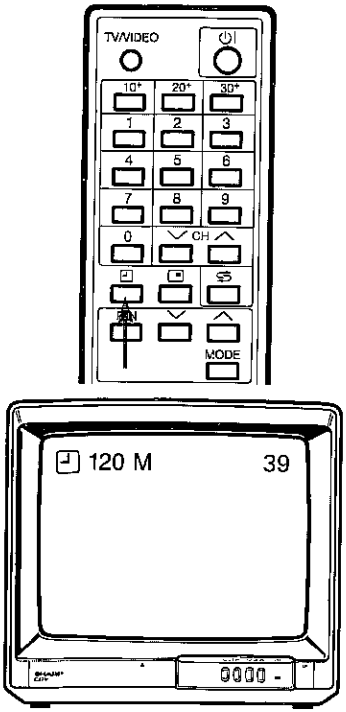
Infrarot-Fernbedienung

Kanalwahltasten





(8) **Rückstelltaste P-N (Kontrast, Farbe, Helligkeit)**
Beim Drücken dieser Taste werden alle vorherigen Einstellungen für Kontrast, Farbe und Helligkeit gelöscht und diese auf die Einstellungen ab Werk zurückgestellt.

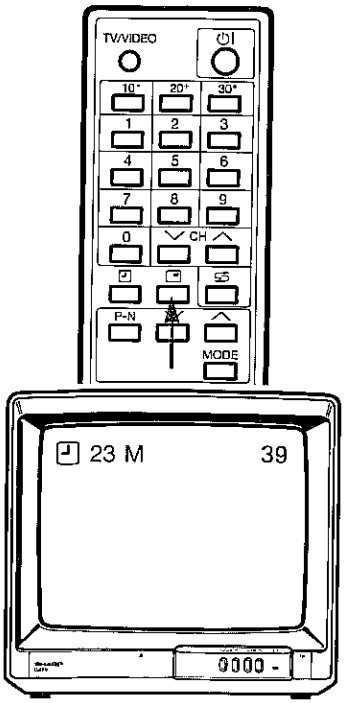


⑨ Ausschalt-Timertaste "⏲"

Der Fernseher kann mit dem Ausschalt-Timer automatisch nach 120, 90, 60 oder 30 Minuten ausgeschaltet werden. Beim einmaligen Drücken der Ausschalt-Timertaste während des Fernsehens wird ⏲ 120M angezeigt. Dies bedeutet, daß der Fernseher automatisch nach 120 Minuten ausgeschaltet wird. Beim zweiten Drücken wird auf 90 Minuten, beim dritten auf 60 Minuten und beim vierten Drücken auf 30 Minuten geschaltet. Beim fünften Drücken wird diese Betriebsart gelöscht und auf dem Bildschirm wird nicht angezeigt.

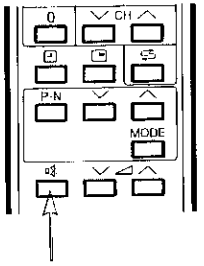
Hinweise:

1. Bei Einstellen des Ausschalt-Timers wird die verbliebene Zeit in Intervallen von 5 Minuten auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Beim Drücken der Kanal/Timerabruf-Taste wird die verbliebene Zeit und die Kanalnummer angezeigt. Durch ein nochmaliges Drücken der Taste erlöscht die Anzeige.
3. Bei Voreinstellung eines Kanals nach dem Drücken der Ausschalt-Timertaste wird die Ausschalt-Betriebsart gelöscht.

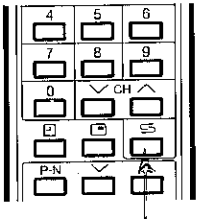


⑲ Kanal/Timerabruf-Taste "⧉"

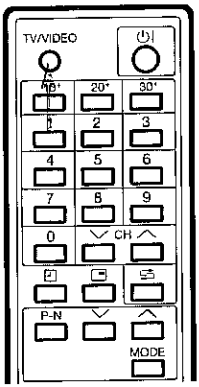
- Die Kanalnummer wird auf dem Bildschirm durch Drücken der Kanal/Timerabruf-Taste angezeigt, wenn der Ausschalt-Timer nicht eingestellt ist. Beim nochmaligen Drücken der Taste erlöscht die Anzeige.
- Beim Drücken der Kanal/Timerabruf-Taste bei Einstellung des Ausschalt-Timers wird die verbliebene Zeit bis zum Ausschalten und die Kanalnummer angezeigt. Zum Beispiel bedeutet eine Anzeige von ⏲ 23M, daß der Fernseher in 23 Minuten ausgeschaltet wird.
- Beim nochmaligen Drücken der Taste erlöscht die Ausschalt-Timeranzeige und nur die Anzeige für die Kanalnummer bleibt. Durch ein drittes Drücken der Taste erlöscht die Anzeige.

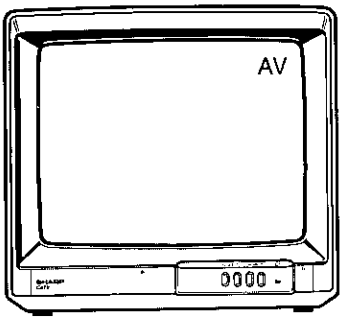


(11) **Stummtaste " 🔇 "**
Durch Drücken dieser Taste wird der Ton stummgeschaltet und die Stummschaltungs-Anzeige " 🔇 " wird auf dem Bildschirm angezeigt.



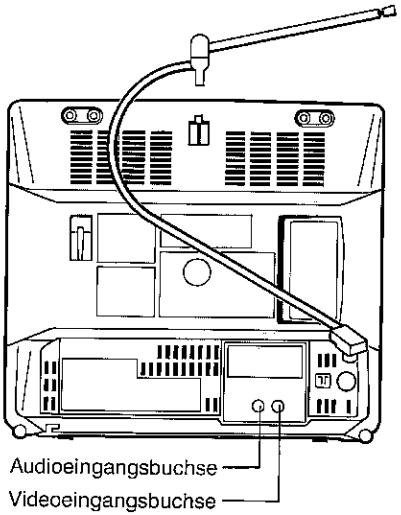
(12) **Zurückschaltungstaste " ⮌ "**
Durch das Drücken dieser Taste wird auf den Kanal zurückgeschaltet, der vor dem gegenwärtigen eingeschaltet war. Werden z.B. die Kanäle in der Reihenfolge Kanal 2, Kanal 3, dann Kanal 6 gewählt, wird durch das Drücken dieser Taste auf Kanal 3 zurückgeschaltet. Das erneute Drücken der Taste schaltet auf Kanal 6 zurück.





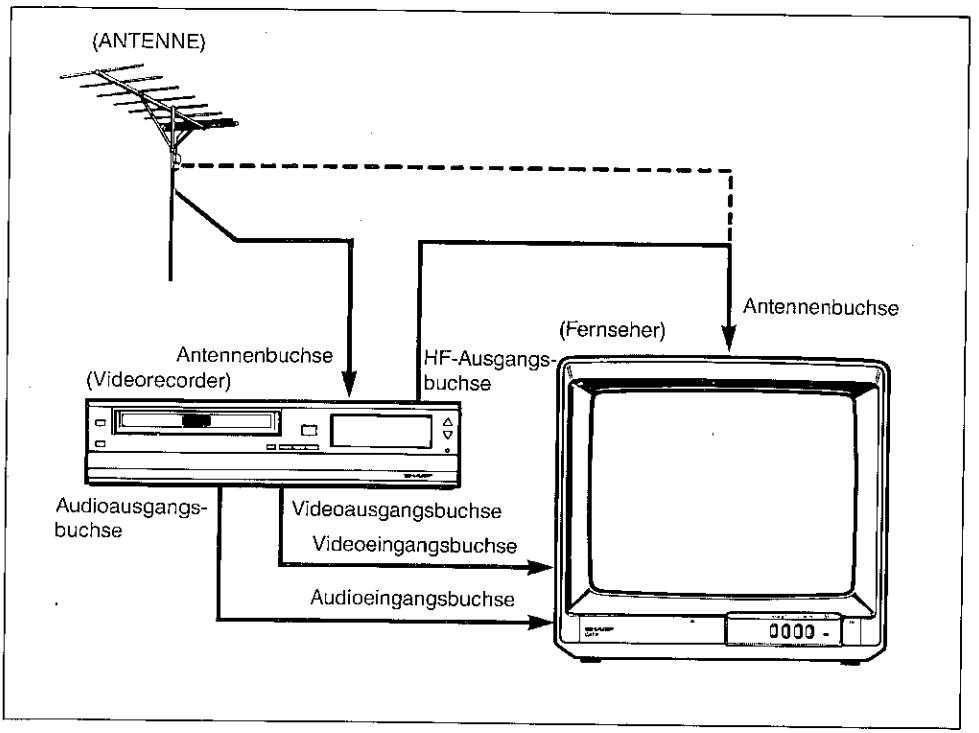
(13) **TV/Video-Wähler**
Beim Drücken des TV/Video-Wählers wird das Gerät auf den Empfang von Audio/Video-Signalen durch die AV-Buchsen eingestellt und "A/V" wird für etwa drei Sekunden in der oberen Ecke des Bildschirms angezeigt. Wenn der TV/Video-Wähler wieder gedrückt wird, schaltet das Gerät auf den Empfang von Fernsehsendungen zurück und die Kanalnummer wird für etwa drei Sekunden in der rechten oberen Ecke des Bildschirms angezeigt.

Audio- und Videoeingangsbuchsen



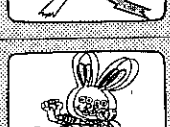
Audio- und Videoeingangsbuchsen
Durch Anschluß eines Videorecorders oder Videoplattenspielers an die Audio- und Videoeingangsbuchsen des Gerätes Können Videocassetten und Bildplatten wiedergegeben werden.

Typischer Anschluß (Videorecorder und Fernseher) über die Audio- und Videoeingangsbuchsen.
Siehe die Bedienungsanleitung des Videorecorder für weitere Hinweise.



Bei Störungen

Die folgenden Zustände sind nicht unbedingt Anzeichen für eine Betriebsstörung des Fernsehers. Überprüfen Sie vor Anforderung des Kundendienstes zunächst die aufgeführten Ursachen.
Wenn ein Problem unter Verwendung dieser Hinweise nicht gelöst werden kann, trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und benachrichtigen Sie bitte den Kundendienst.

Problem		Prüfpunkt
Kein Ton, kein Bild		• Überprüfen, ob der Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen ist.
Kein Bild		• Überprüfen, ob der Helligkeitsregler vollständig heruntergedreht wurde.
Rauschen im Bild, schlechtes Bild		• Überprüfen, ob das Antennenkabel abgetrennt oder kurzgeschlossen ist.
Geisterbilder		• Geisterbilder werden durch reflektierte Signale von Bergen, großen Gebäuden oder Bäumen in der Umgebung verursacht. Die Ausrichtung oder Höhe der Antenne ändern.
Verschneites Bild		• Überprüfen, ob elektrische Interferenzsignale von Fahrzeugmotoren, LKWs oder Neonbeleuchtungen empfangen werden. Die Antenne so weit wie möglich entfernt von Straßen oder Neonbeleuchtungen aufstellen.
Streifen im Bild		• Streifen im Bild können durch Interferenzen von anderen Fernsehsendern oder anderen Fernsehgeräten erzeugt werden. Die Interferenz kann durch andere Ausrichtung oder Änderung der Höhe der Antenne verringert werden. (Bei Verwendung eines zweiadrigen Flachkabels dieses durch ein Koaxialkabel ersetzten.)

Weitere Hinweise

Belüftung

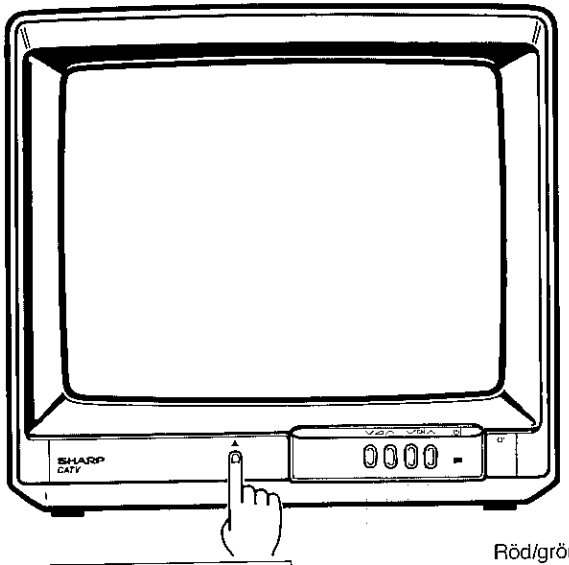
Beim Aufstellen des Fernsehers sicherstellen, daß die Belüftungsöffnungen auf der Unterseite und der Rückseite des Gerätes nicht blockiert werden. Der Fernseher sollte deshalb nicht auf kissenartige Oberflächen, Schaumgummi, Kunststoff-Schaummatten oder ähnliches weiches Material gestellt werden, da diese die Belüftungsöffnungen blockieren können. Die oberen Belüftungsschlitze auf der Rückseite dürfen nicht abgedeckt werden. Das Aufstellen in der Nähe von Heizungen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten sollte vermieden werden.

HINWEIS: Antennenanschluß
75 OHM KOAXIALKABEL: Das Kabel von der Antenne an einen neuen Stecker nach DIN Standard 45325 (IEC 169-2) anschließen und direkt mit der Steckdose auf der Rückseite des Fernsehers verbinden.

Reglage & kontakter

Framsida

CV-3720S



Huvudströmställare

Röd/grön driftindikator

Kanalväljare upp (∧)/ned (∨)

Tangenter för volym/kanal- och bildinställning

Fjärrkontrollsensor

Lucka
Tryck upptill mitt på luckan som bilden visar för att öppna den på glänt. Stick in fingret i springan och fäll ned den för att öppna helt.

Funktionsväljare (kontrast, färg, ljusstyrka, ljudnivå)

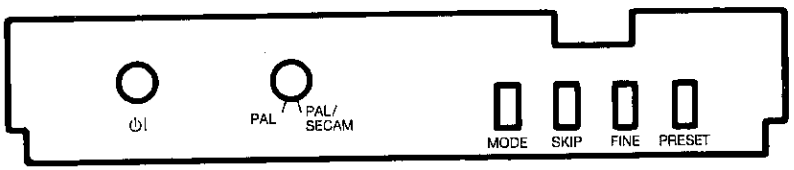
Hopptangent

Fininställningstangent

Förinställningstangent

Bakom luckan

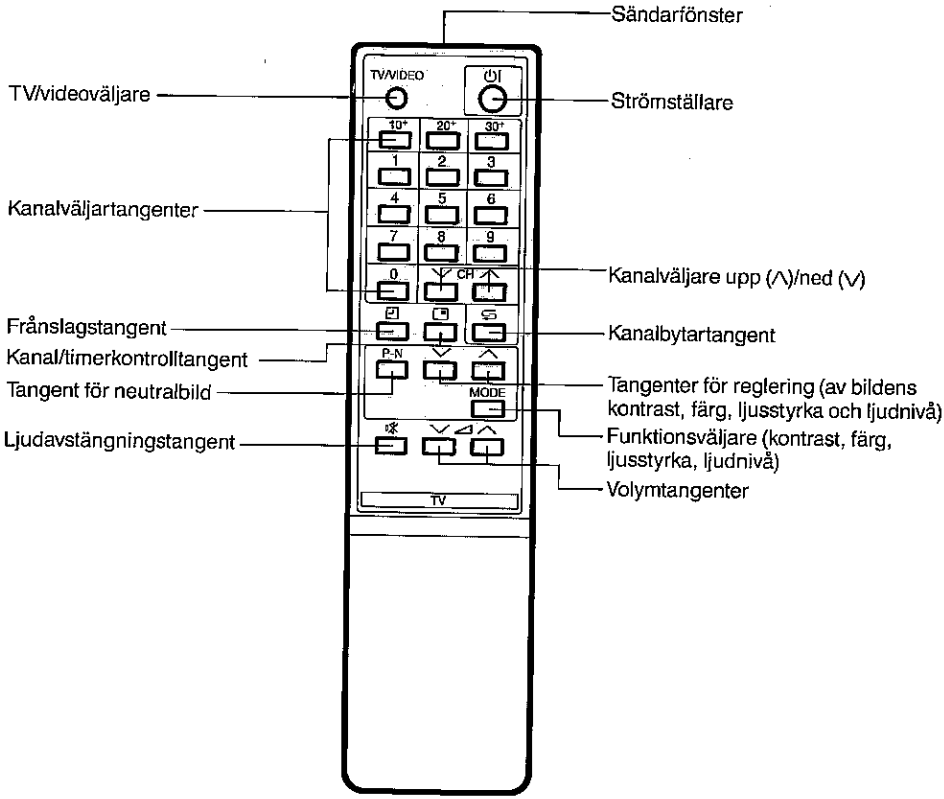
CV-3720G



Färgsystemsomkopplare (endast CV-3720G)

Strömställare

Trådlös fjärrkontroll

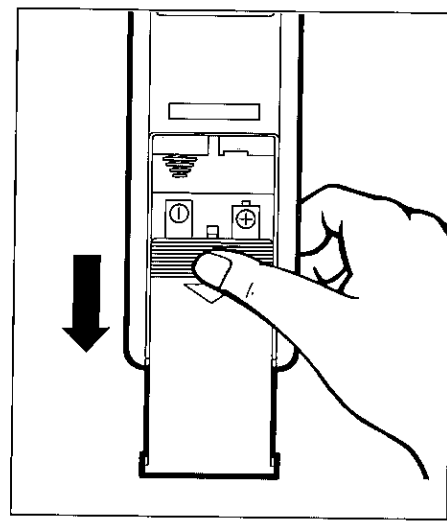


Iläggning av batteri

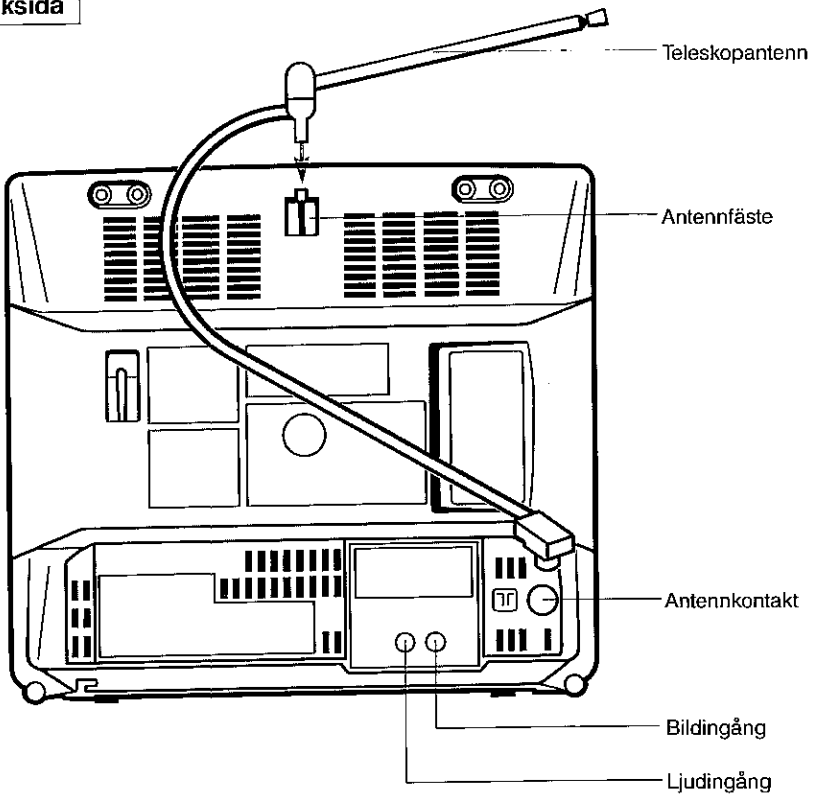
- Ta bort locket och sätt i två batterier av typen "AA" eller "UM-3" på 1,5 V som bilden visar.

Anm:

1. Fjärrkontrollen drivs av 3 volts spänning. Byt batterier när spänningen är för låg.
2. Sätt i batterierna åt rätt håll. Om andra än angivna batterier sätts i, kanske fjärrkontrollen inte fungerar.



Baksida

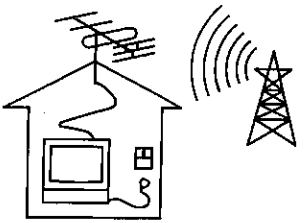


Montering av teleskopantenn

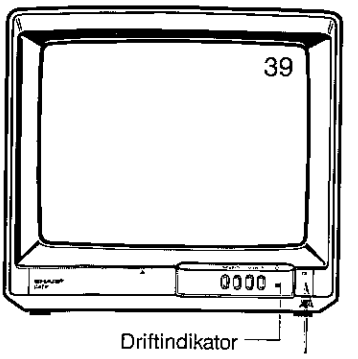
1) Sätt den medlevererade (en-poliga) teleskopantennen i antennfästet så att den låses fast med ett snäpp.
2) Skjut in kontakten från antennen i antenningången.

OBSERVERA
Koppla alltid ifrån TVn med strömställaren när du lämnar hemmet.

Funktionsbeskrivning

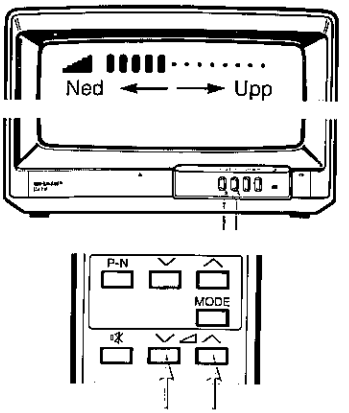


① Strömförsörjning och TV-system
Denna TV kan endast drivas med 220 volt växelström, 50 Hz. Den är endast till för sändningssystemet PAL B/G (plus SECAM B/G för modell CV-3720G).

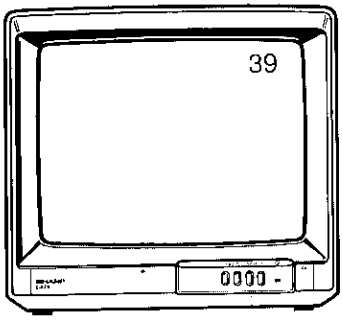


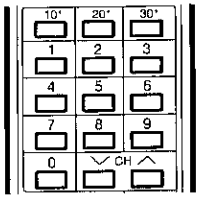
② Strömställare med 2-färgad (röd/grön) driftindikator
Tryck in huvudströmställaren (◯|) på TV-apparatens framsida för att TVn ska ställas i beredskapsläget, vilket anges med att driftindikatorn lyser rött. Den slår om till att lysa grönt efter det strömställaren bakom luckan på TVn eller på fjärrkontrollen trycks in för att koppla på TV-apparaten och en bild visas på skärmen. Kanalens programnummer syns också i skärmens övre högra hörn. Tryck in strömställaren (⏻|) bakom luckan på TVn eller på fjärrkontrollen för att ställa tillbaka TVn i beredskapsläget (och driftindikatorn lyser rött igen).

Anm:
Det går inte att koppla på TVn för mottagning av bild och ljud med huvudströmställaren om den tidigare stängts av med strömställaren på TVn eller fjärrkontrollen.
För att koppla på TV-apparaten för mottagning av bild och ljud måste man därför trycka in strömställaren (⏻|) på antingen fjärrkontrollen eller bakom luckan på TVn.



③ Ljudnivå ∨◿∧
Ljudnivån kan regleras genom att trycka in volymtangenterna på TV-apparaten eller fjärrkontrollen. Tryck på tangenten (∧) för att höja ljudnivån och tangenten (∨) för att sänka den. Nivån indikeras av antalet rektanglar, " ▮··· " efter markeringen " ◢ " på skärmens överdel. (Endast markeringen "◢ ····" anges om ljudet har stängs av.)





Kanalväljare

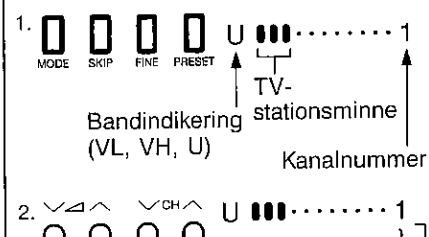
(4) **Kanalval ∨ CH ∧**

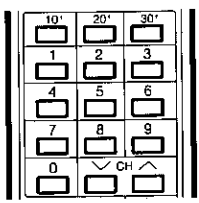
Kanalnumret visas på skärmen när kanalväljaren (∧) eller (∨) trycks in på TV-apparaten eller fjärrkontrollen. Tryck på kanalväljaren (∧) och kanalnumren slår om i ordningen: 1.2.3...38.39.1.2... Eller tryck på kanalväljaren (∨) och kanalnumren slår om i ordningen: 39.38.37...2.1.39.38.... De numrerade kanalväljartangenterna på fjärrkontrollen kan också tryckas ned för att direkt välja önskad kanal. Se avsnittet Kanalinställning om de på fabriken inställda kanalerna inte stämmer överens med kanalfrekvenserna där TVn används.

Anm:

(1) Det valda kanalnumret visas på skärmen i ca 3 sekunder för att därefter försvinna och TV-skärmen återtar sitt "normala" tillstånd.

(2) Kanalnumren slår om med ett sekunders intervall om man håller kanalväljaren (∧) eller (∨) intryckt på TVn eller fjärrkontrollen. Släpp kanalväljaren (∧) eller (∨) när önskat kanalnummer anges på skärmen.





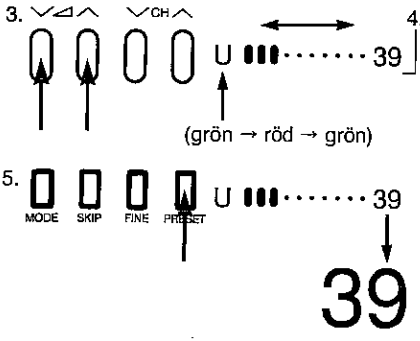
4.

Kanalväljare

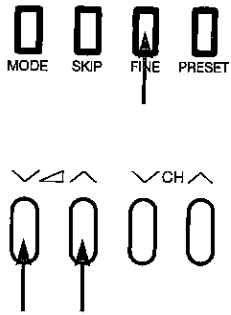
⑤-ⓐ **Kanalinställning**

Anm:
De flesta kanalerna är redan inställda på fabriken. Kontrollera därför först dessa för att undvika onödig omställning.

1. Tryck in förinställningstangenten (PRESET) bakom luckan på TV-apparaten och välj bland banden VL, VH och U som ska programmeras. Tryck en gång för band VL och VH och en gång till för U. Tryck till sist in tangenten en tredje gång efter avslutad kanalprogrammering. (VL: VHF lågband, VH: VHF högband, U: UHF-bandet.)
2. Välj kanalnummer (1-39) som TV-kanalen ska lagras i med kanalväljaren (∧) eller (∨) på TV-apparaten eller fjärrkontrollen.

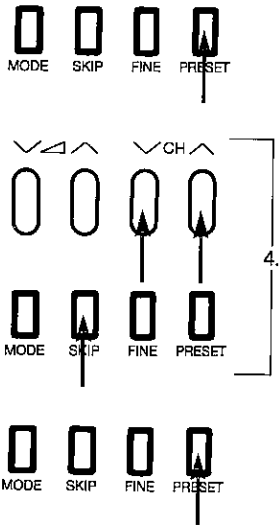


3. Tryck därefter in volymtangenten (∧) eller (∨) på TV-apparaten. Bandindikeringen lyser rött och TVn börjar söka efter närmaste TV-station (en markering ▮ visar att stationssökning pågår). Bandindikeringen slår om till grönt när en TV-station har sökts upp.
4. Gör om steg 2 och 3 för att ställa in andra kanaler.
5. Tryck förinställningstangenten för att återställa normalfunktionen. Ett stort grönt kanalnummer syns på skärmen.



⑤-ⓑ Fininställning

Om bilden är otydlig eller svartvit och det inte går att rätta till med färgregleringen, kan det vara fel på stationsinställningen. Rätta till detta genom att hålla fininställningstangenten (FINE) (bakom luckan) intryckt samtidigt som volymtangenten (∧) eller (∨) trycks in. Släpp båda tangenterna när bilden blir bra (den nya kanalfrekvensen lagras automatiskt i minnet). Medan du gör ovanstående, anges kanalnumret i gult och TVns automatiska fininställningsfunktion (AFT) är bortkopplad (OFF).



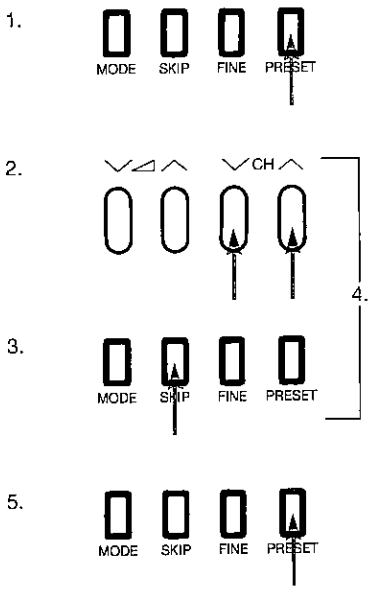
⑤-ⓒ Kanalöverhoppning

Normalt kallas alla kanalerna upp i turordning, från 1 till 39, med kanalväljaren (∧) och (∨) på TV-apparaten eller fjärrkontrollen. Om du vill, kan TVn ställas in så att endast valda kanaler kallas upp medan de andra, som t ex inte sänder något program, hoppas över.

1. Tryck in förinställningstangenten (PRESET).
2. Välj ett kanalnummer som ska hoppas över med kanalväljaren (∧) eller (∨) på TV-apparaten eller fjärrkontrollen.
3. Tryck in hopptangenten (SKIP). Det angivna kanalnumret ändrar färg från grönt till rött.

4. Gör om steg 2 och 3 för andra kanaler som ska överhoppas.
5. Tryck in förinställningstangenten igen för att återställa till normalfunktion. Ett stort grönt kanalnummer syns på skärmen.

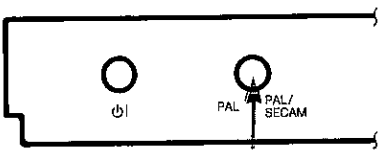
Anm:
Om du väljer kanalerna som ska hoppas över med de numrerade kanalväljartangenterna på fjärrkontrollen, anges kanalnumren i rött.



⑤-ⓓ Återinställning av överhoppade kanaler

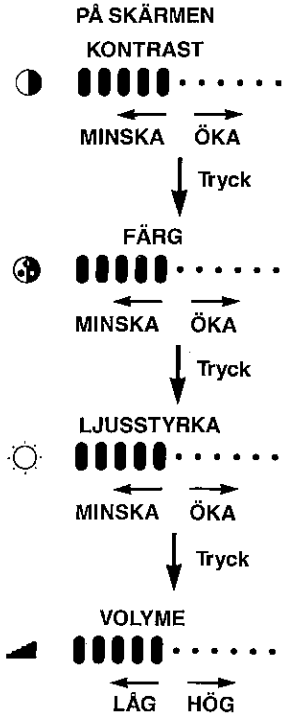
1. Tryck in förinställningstangenten (PRESET).
2. Välj ett kanalnummer som lyser rött med kanalväljaren (∧) eller (∨).
3. Tryck in hopptangenten (SKIP). Det angivna kanalnumret ändrar färg till grönt och den kanalen kommer inte längre att hoppas över.
4. Gör om steg 2 och 3 för andra kanaler som inte heller ska överhoppas.
5. Tryck in förinställningstangenten igen för att återställa normalfunktionen. Ett stort grönt kanalnummer syns på skärmen.

Anm:
1) Det är lämpligast att börja med kanalnummer 1 och efter behov fortsätta till kanalnummer 39.
2) TVn återtar "normal" funktion om nästa steg inte tas inom 10 sekunder efter det förinställningstangent har tryckts in. Skulle så ske, trycka bara in förinställningstangenten igen och utför nästa steg.
3) Är den mottagna signalen svag, kan färgbilden återges som en svartvit bild eller stationen inte ens förinställas. Kontrollera i det här fallet antennen eller rådfråga TV-handlaren.



⑥ Färgsystemsomkopplare (endast modell CV-3720G)

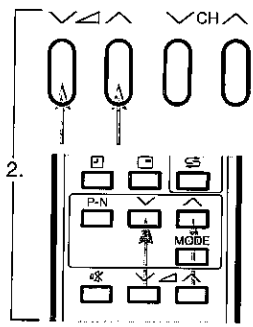
1. Denna omkopplare ska normalt vara i läget "PAL/SECAM". (TVn väljer automatiskt korrekt färgsignaler.)
2. Ställ den i läge "PAL" vid dålig färgåtergivning eller bilden saknar helt färg.

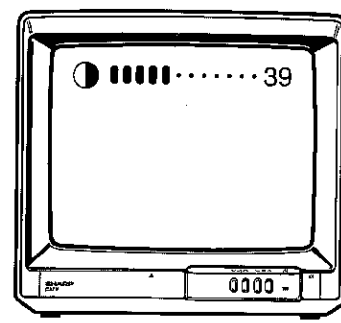


⑦ Reglering av bild och ljud (kontrast, färg, ljusstyrka, ljudnivå)

1. Tryck in funktionsväljaren (MODE) på TVn eller fjärrkontrollen och välj vad som ska regleras.
2. Gör sedan regleringarna med volymtangenten (∧) eller (∨) på TVn eller specialtangenterna på fjärrkontrollen.

Vald funktion för inställning	Volymtangenterna (∧) och (∨) på TVn eller de på fjärrkontrollen.	
	Knapp "∨"	Knapp "∧"
KONTRAST	Tryck för lägre kontrast.	Tryck för högre kontrast.
FÄRG	Tryck för mindre färgintensitet.	Tryck för större färgintensitet.
LJUSSTYRKA	Tryck för mindre ljusintensitet.	Tryck för större ljusintensitet.
VOLYM	Tryck för lägre ljudnivå.	Tryck för högre ljudnivå.
Markeringarna på skärmen försvinner efter ca 6 sekunder. Börja reglera vald funktion inom denna tid. (Tänk på att markeringarna för volym försvinner dock redan efter ca 3 sekunder.)		





Fjärrstyrning

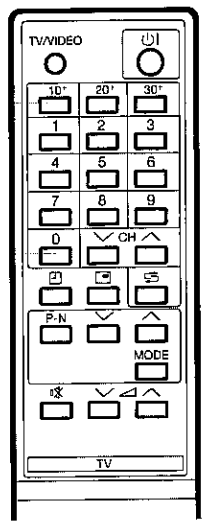
En TV-kanal kan väljas direkt med de numrerade kanalväljarna på fjärrkontrollen enligt nedan.

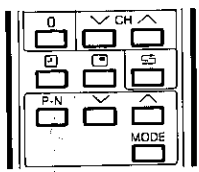
Kanalval med nummertangenterna

Kanal att välja	Tangenter att trycka
Kanal 1 — 9	Tryck in tangenterna 1 ~ 9
Kanal 10 — 19	Tryck in 10+ tangenten ("1-" visas på skärmen i ca 6 sekunder) och därefter en av tangenterna 0 ~ 9. Anm: Kom ihåg att trycka in den andra tangenten inom 5 sekunder efter 10+ tangenten då funktionen för 10+ tangenten annulleras inom ca 6 sekunder.
Kanal 20 — 29	Tryck in 20+ tangenten ("2-" visas på skärmen i ca 6 sekunder) och därefter en av tangenterna 0 ~ 9. Anm: Se också anmärkningen för kanal 10 — 19.
Kanal 30 — 39	Tryck in 30+ tangenten ("3-" visas på skärmen i ca 6 sekunder) och därefter en av tangenterna 0 ~ 9. Anm: Se också anmärkningen för kanal 10 — 19.

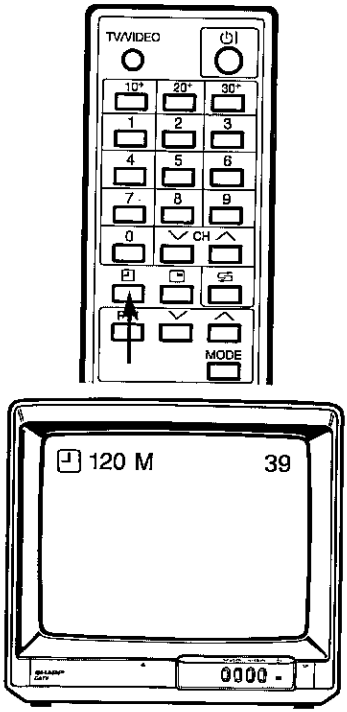
Trådlös fjärrkontroll

Kanalväljartangenter





(8) **Tangent för neutralbild (kontrast, färg, ljusstyrka)**
Ett tryck på denna tangent tar bort alla tidigare regleringar av kontrast, färg och ljusstyrka som återställs på sina fabriksinställda nivåer.

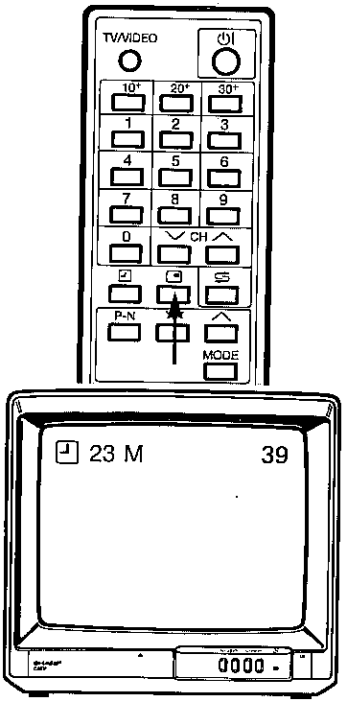


⑨ Frånslagstangent

TVn kan fås att stängas av automatiskt efter 120, 90, 60 eller 30 minuter med hjälp av denna tangent. Om man trycker ned den under mottagning, visas indikeringen 120 M på skärmen, vilket innebär att strömmen till TVn kopplas från automatiskt efter 120 minuter. Två tryck på tangenten ändrar tiden till 90 minuter, tre tryck till 60 minuter och fyra tryck till 30 minuter. Den femte gången tangenten trycks ned gör att funktionen kopplas bort utan någon indikering på skärmen.

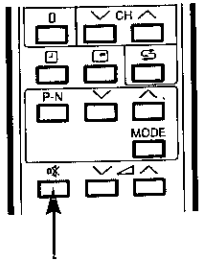
Anm:

1. Efter det frånslagstiden har ställts in, visas på skärmen den tid som återstår var femte minut.
2. Ett tryck på tangenten för kanal/timerkontroll gör att resterande tid visas tillsammans med ett kanalnummer. Tryck igen för att ta bort indikeringen.
3. Vid förinställning av kanal efter det frånslagstid har valts, kopplas den senare funktionen bort.

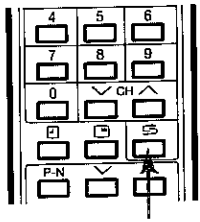


⑩ Kanal/timerkontrolltangent

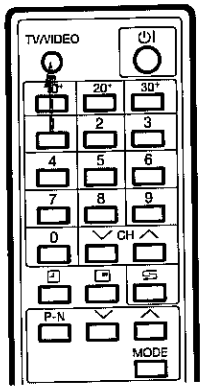
- Tryck på denna tangent och ett kanalnummer visas på skärmen (om ingen frånslagstid ställts in). Tryck igen på tangenten för att ta bort indikeringen från skärmen.
- Om tangenten trycks in efter val av frånslagstid, visas ett kanalnummer och återstående tid, t ex 23M, vilket betyder att TVn stängs av efter 23 minuter.
- Tryck igen på tangenten och frånslagstiden försvinner medan kanalnumret finns kvar. Ytterligare ett tryck på tangenten gör att också kanalnumret försvinner från skärmen.

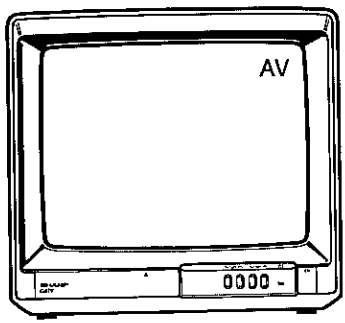


⑪ **Ljudavstängningstangent** 🔇
Tryck på den här tangenten för att stänga av ljudet och indikeringen " 🔇 " kommer upp på skärmen. Tryck igen för att få tillbaka ljudet.



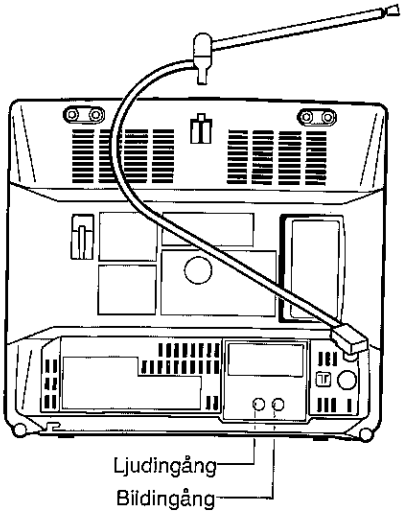
⑫ **Kanalbytartangent** ⇆
Ett tryck på denna tangent gör att tidigare mottagen kanal återges. Om man t ex har mottagit kanal 2, 3 och 6, kan man återgå till kanal 3 genom att trycka ned denna tangent. Ett tryck till gör att kanal 6 återigen återges.





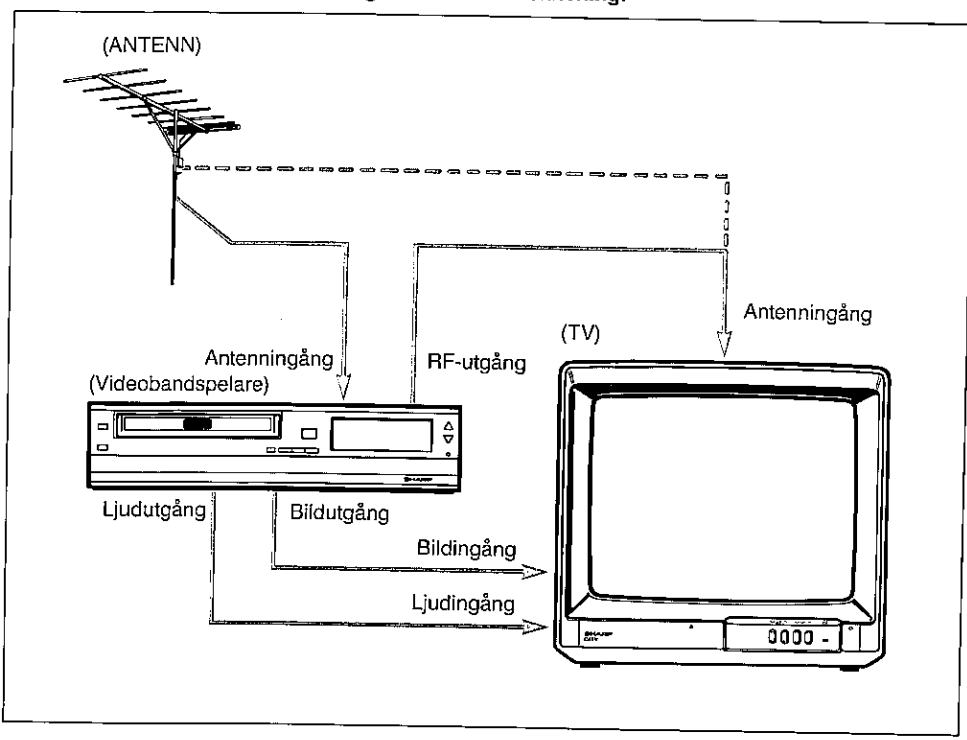
⑬ **TV/videoväljare TV/VIDEO**
Den här knappen används för att välja mellan mottagning av signaler från en ansluten videobandspelare eller etersända TV-signaler. När indikeringen "AV" anges på skärmen, betyder det att signaler via AV-kontakten på apparatens baksida kan tas emot. Ett tryck till på knappen gör att apparaten är klar att ta emot vanliga TV-program, vilket visas med att ett kanalnummer anges på skärmens övre högra hörn i ca 3 sekunder.

Ljud- och bildingångar



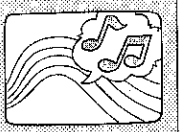
Ljud- och bildingångar
Anslut här en videobandspelare eller en videoskivspelare.

Anslutningsexempel (videobandspelare och TV) via AV-kontakterna. Se också videobandspelarens bruksanvisning för närmare beskrivning.



Felsökning

Nedanstående fel kan du avhjälpa själv utan att ringa efter service.
Om problemet inte kan rättas till med hjälp av nedanstående anvisningar: dra ut stickkontakten och ring en serviceverkstad.

Problem		Kontrollera
Inget ljud Ingen bild		• Se efter om stickkontakten är helt inskjuten i vägguttaget.
Ingen bild		• Försök med att öka bildkontrasten.
Kraftiga bildstörningar, dålig bild		• Kontrollera om antennkabeln är frånkopplad eller kortsluten.
Spökbilder		• Detta fenomen kommer av att TV-signaler reflekteras från t ex berg, stora byggnader eller träd i närheten. Försök avhjälpa detta med att byta antennens riktning och höjd.
Prickig bild		• Detta kan beror på störningar från bilar, tåg eller neonljus i närheten av TVn. Placera antennen så långt som möjligt bort från trafikleder och neonskyltar.
Strimmig bild		• Strimmor i bilden beror på störningar från andra stationer eller närstående TV-apparater. Detta kan motverkas i någon mån med byte av antennens riktning och höjd. (Försök också med att byta nedledning från TV-antennen av utomhustyp från platt dubbeltråd till en koaxialkabel.)

Övriga upplysningar

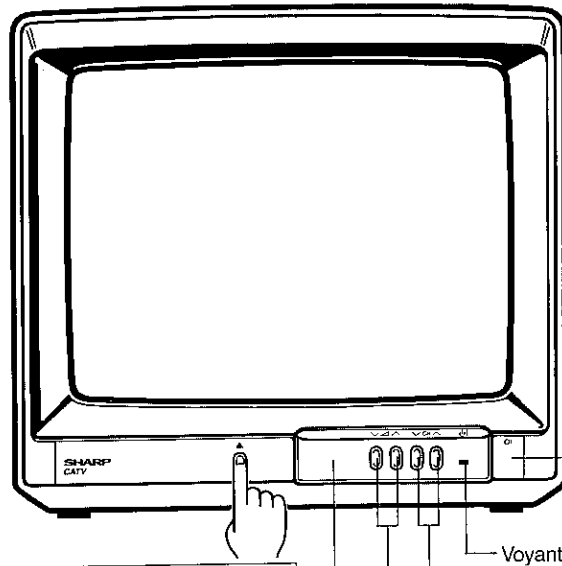
Ventilation
Kom ihåg vid TV-apparatens placering att ventilationshålen på under- och baksidan inte får täppas för. Ställ därför aldrig apparaten på ett mjuk underlag, som en kudde, matta, gummidyna el dyl, då luftväxlingen kan blockeras. Hålen upptil på apparatens baksida får under inga omständigheter täckas över. Ställ inte heller TVn i närheten av ett element eller någon annan värmeanordning.

OBS: Antennanslutning
75 OHM KOAXIALKABEL: Anslut kabeln från antennen till ett kontaktdon med nu standard DIN 45325 (IEC 169-2) och skjut in pluggen direkt i antenningången på TVns baksida.

Commandes et bornes

Avant

CV-3720S



Interrupteur principal d'alimentation

Voyant d'alimentation rouge/vert

Touches de sélection de canal (croissant (∧)/décroissant (∨))

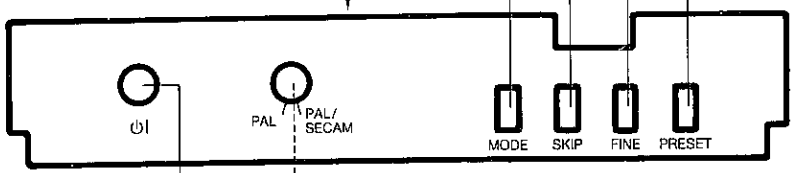
Touches de volume, de syntonisation des canaux et de réglage de l'image

Capteur de télécommande

Ouverture du volet
Appuyer en haut et au centre du volet comme le montre l'illustration pour entrebailler le volet. Placer un doigt derrière le volet et tirer à soi.

Derrière le volet

CV-3720G



Sélecteur de mode (contraste, couleur, luminosité, volume)

Touche de saut

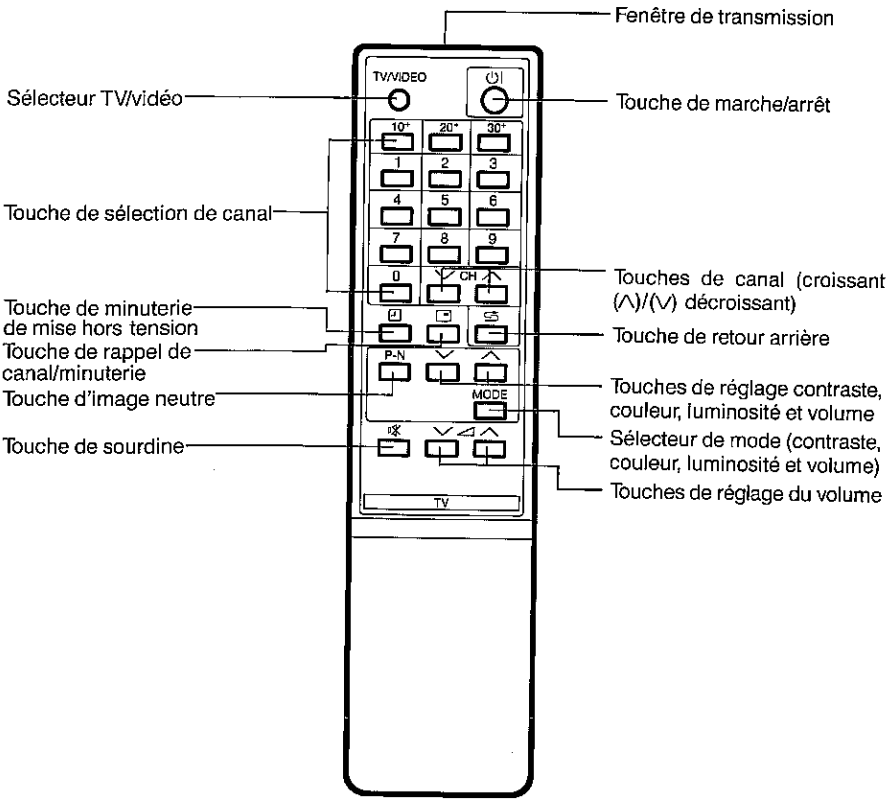
Touche d'accord fin

Touche de préréglage

Commutateur système couleur (CV-3720G uniquement)

Touche de marche/arrêt

Télécommande à infrarouges

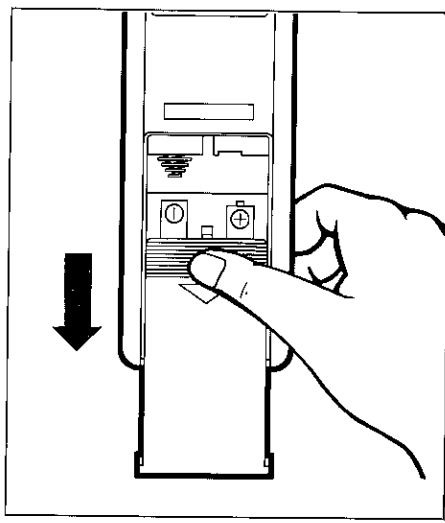


Installation des piles

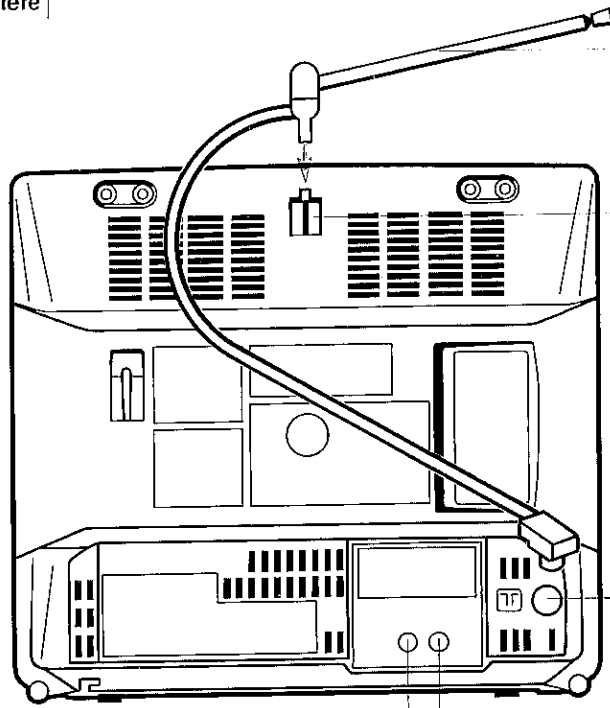
- Mettre en place deux piles AA ou UM-3 de 1,5 V de la manière indiquée sur l'illustration et refermer le couvercle.

Remarques:

1. L'émetteur à infrarouges est alimenté sur 3 V. Si la puissance de transmission de l'émetteur est insuffisante, remplacer les piles.
2. Placer correctement les pôles positif et négatif des piles. L'emploi de piles autres que celles spécifiées peut empêcher le fonctionnement de la télécommande.



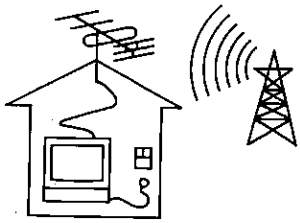
Arrière



Intallation de l'antenne

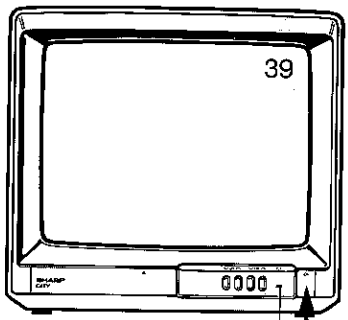
1) Monter l'antenne (monopolaire) fournie dans l'emballage en l'introduisant dans la douille de montage jusqu'à ce qu'elle se bloque en place avec un déclic.
2) Introduire la fiche de l'antenne dans la borne d'antenne.

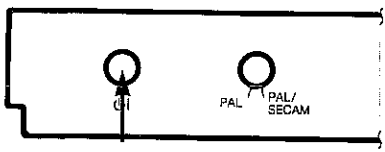
PRECAUTION
Avant de sortir, vérifier si le cordon d'alimentation est débranché.

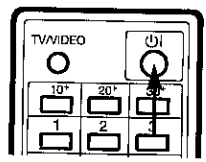


① **Alimentation électrique et système de télévision**

Ce téléviseur fonctionne sur secteur 220V-50Hz. Il a été conçu pour fonctionner exclusivement avec les systèmes PAL B/G, SECAM B/G, CV-3720G.





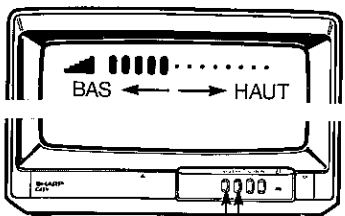


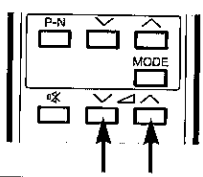
② **Lorsque l'interrupteur d'alimentation principal situé sur la facade de l'appareil est enfoncé, le téléviseur est en mode d'attente et le voyant d'alimentation s'allume en rouge.**

Lorsqu'on appuie ensuite sur la touche de marche/arrêt (◯|) derrière le volet ou sur la télécommande, le voyant passe au vert et une image apparaît sur l'écran. Le numéro de programme du canal apparaît également en haut à droite de l'écran.

Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻|) derrière le volet ou sur la télécommande pour remettre l'appareil en mode d'attente (le voyant d'alimentation s'allume en rouge).

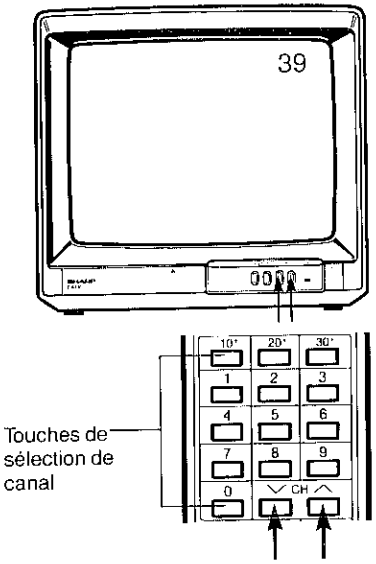
Remarque:
Si l'interrupteur d'alimentation principal du téléviseur est enfoncé (mis sur marche), et même si l'appareil a été précédemment mis hors tension à l'aide de la touche de marche-arrêt, le téléviseur reste en mode d'attente et aucune image n'apparaît.
Pour que l'image apparaisse sur l'écran, appuyer sur la touche marche-arrêt (⏻|) soit sur la télécommande, soit derrière le volet du téléviseur.





③ **Volume sonore** ∨◅ ∧

Le volume est réglé en appuyant sur la touche de volume du téléviseur ou de la télécommande. Appuyer sur la touche (∧) pour augmenter le volume et sur la touche (∨) pour le diminuer. Le niveau de volume sonore est indiqué par le nombre de rectangles "▮···" apparaissant après l'indication " ◢ " en haut de l'écran. (Seule l'indication "◢ ····" apparaît lorsque le son est coupé).



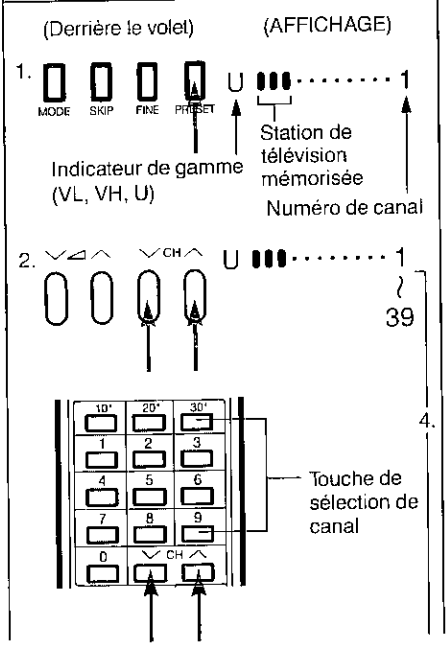
(4) **Sélection de canal ∨ CH ∧**

Le numéro de canal est affiché sur l'écran lorsque la touche de sélection de canal dans l'ordre croissant (∧) ou décroissant (∨) est enfoncée sur le téléviseur ou sur la télécommande. Lorsque la touche (∧) est enfoncée, le numéro de canal change dans l'ordre suivant: 1,2,3..38, 39,1,2... A chaque pression sur la touche (∨), le numéro de canal change de la manièle suivante: 39, 38, 37.., 2, 1, 39, 38... Les touches de sélection de canal sur la télécommande peuvent également être enfoncées pour sélectionner directement le canal souhaité. Si les fréquences de canal préréglées en usine ne correspondent pas aux fréquences de votre région, consultez le paragraphe "Préréglage des canaux".

Remarques:

(1) Le numéro du canal sélectionné est affiché pendant environ 3 secondes à l'écran avant de disparaitre. Le téléviseur revient alors à l'image normale.

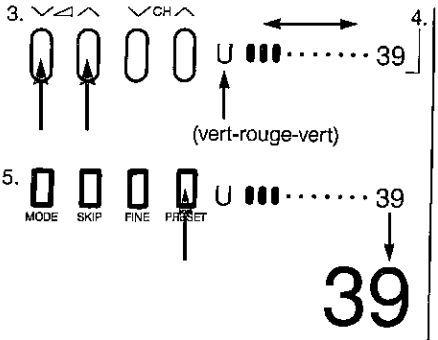
(2) Lorsque le sélecteur (∧) ou (∨) du téléviseur ou de la télécommande est maintenu enfoncé, le numéro de canal change une fois par seconde. Relâcher la touche (∧) ou (∨) lorsque le numéro de canal souhaité apparaît à l'écran.



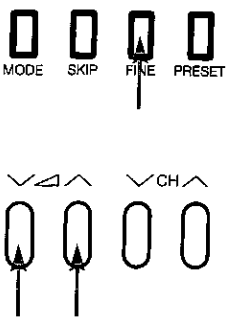
(5)-(a) **Préréglage des canaux**

Remarque:
La plupart des canaux sont préréglés en usine. Pour éviter d'avoir à recommencer les réglages, vérifier l'accord de tous les canaux avant d'utiliser l'appareil.

1. Appuyez sur la touche de préréglage située derrière le volet et sélectionnez la gamme VL, VH ou U que vous désirez programmer. Appuyer une fois sur la touche pour les positions VL et VH. Appuyer encore une fois pour la position U. Appuyez une fois de plus lorsque vous avez terminé la programmation des canaux. (VL: basses fréquences VHF; VH: hautes fréquences VHF; U: fréquence UHF)
2. Sélectionnez le numéro de canal (1 à 39) que vous désirez mettre en mémoire à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨) sur le téléviseur ou sur la télécommande.

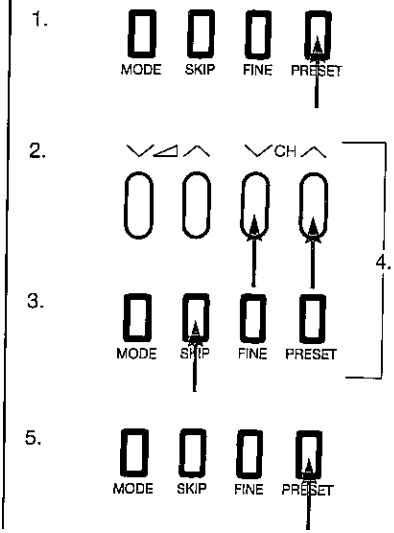


3. Appuyer ensuite sur la touche de volume (∧) ou (∨) du téléviseur. L'indicateur de gamme passe au rouge et le téléviseur commence la recherche de la station télévisée la plus proche (l'indication " ▮ " indique que le téléviseur est en cours de recherche.) L'indicateur de gamme passe au vert lorsqu'une station de télévision est trouvée.
4. Procéder de nouveau aux étapes 2 et 3 pour prérégler les autres canaux.
5. Appuyer sur la touche de préréglage pour revenir au mode normal. Un grand numéro de canal vert apparaît.



⑤-ⓑ Accord fin

Lorsque l'image est floue ou lorsqu'elle apparaît en noir et blanc et ne peut pas être réglée à l'aide des commandes de couleur, cela peut provenir d'un réglage incorret de l'accord. Maintenir simultanément enfoncée la touche d'accord (derrière le volet) et la touche de volume (∧) ou (∨) et relâcher ces touches lorsque la qualité d'image souhaitée est obtenue (la nouvelle fréquence de canal a été automatiquement mémorisée). Pendant cette opération, le numéro de canal est affiché en jaune et le téléviseur est mis en mode AFT OFF.



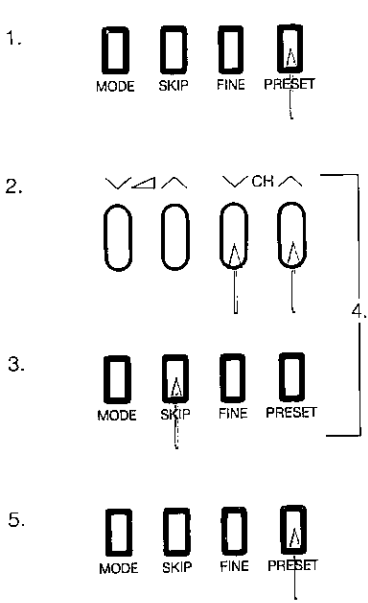
⑤-ⓒ Saut des canaux

Les touches de sélection de canal (∧) et (∨) sur le téléviseur et la télécommande effectuent normalement un cycle de tous les canaux de 1 à 39. Vous pouvez, si vous le désirez, régler le téléviseur de manière à ce que seuls les canaux sélectionnés soient accordés, tout en sautant les canaux vides par exemple.

1. Appuyer sur la touche de préréglage.
2. Sélectionnez le numéro de canal que vous désirez sauter à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨) sur le téléviseur ou la télécommande.
3. Appuyer sur la touche de saut. Le numéro de canal affiché passe du vert au rouge.

4. Procédez de nouveau aux étapes 2 et 3 si vous désirez omettre d'autres canaux.
5. Appuyer de nouveau sur la touche de préréglage pour revenir en mode normal. Un grand numéro de canal apparaît en vert sur l'écran.

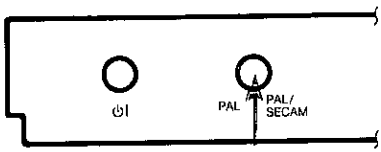
Remarque:
Si vous sélectionnez les canaux à omettre à l'aide des touches de sélection de canal sur la télécommande, le numéro de canal apparaît en rouge.



(5)-(d) Remise en fonction des canaux omis

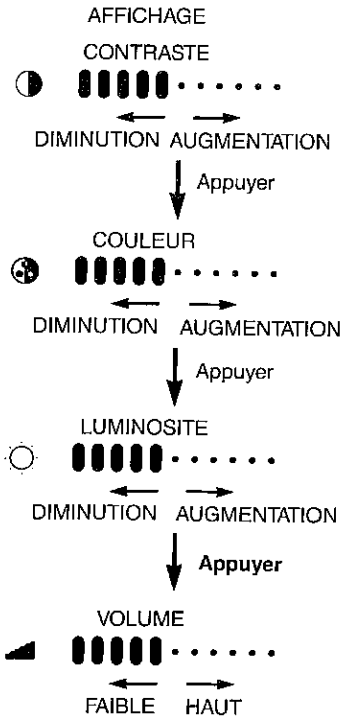
1. Appuyer sur la touche de préréglage.
2. Sélectionner un numéro de canal omis, affiché en rouge, à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨).
3. Appuyer sur la touche de saut. Le numéro de canal affiché passe au vert et le canal n'est plus omis à partir de là.
4. Recommencez les étapes 2 et 3 pour tous les autres canaux que vous désirez remettre en fonction.
5. Appuyer de nouveau sur la touche de préréglage pour revenir en mode normal. Un grand numéro de canal apparaît en vert sur l'écran.

Remarques:
1) La manière la plus simple de procéder est de commencer l'opération à partir du canal 1 et de répéter si nécessaire jusqu'au canal numéro 39.
2) Le téléviseur revient en mode normal lorsqu'aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes suivant la pression sur la touche de préréglage. Dans ce cas, appuyer de nouveau sur la touche de préréglage avant de passer à l'étape suivante.
3) Lorsque les signaux de l'émission reçue sont faibles, l'image peut apparaitre en noir et blanc ou il peut être impossible de prérégler le canal. Dans ce cas, vérifiez l'antenne ou consultez votre revendeur.



(6) Interrupteur de système couleur (CV-3720G uniquement)

1. En temps normal, utiliser la position PAL/SECAM. (Les signaux couleur sont automatiquement distingués).
2. Au cas où la couleur saute ou si elle n'apparaît pas, placer cet interrupteur sur PAL.

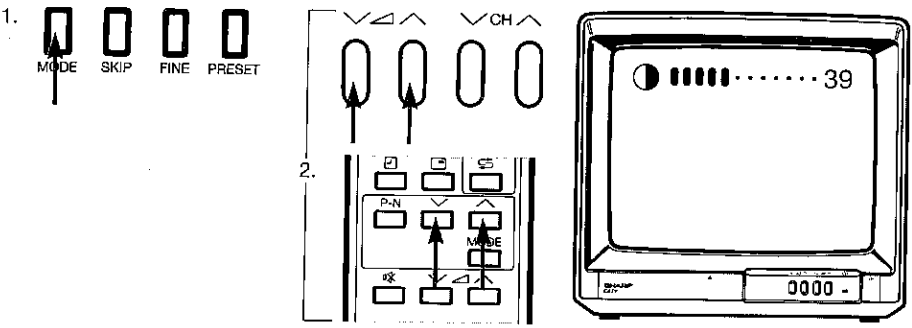


⑦ Réglages supplémentaires de l'image et du volume (contraste, couleur, luminosité, volume)

1. Appuyez sur la touche de mode du téléviseur ou de la télécommande et sélectionnez le mode que vous désirez régler.
2. Utilisez ensuite la touche de volume (∧) ou (∨) du téléviseur ou la touche de la télécommande pour régler le mode souhaité.

Elément sélectionné par la touche de mode	Touche de volume (∧) et (∨) sur le téléviseur ou la télécommande	
	Touche "∨"	Touche "∧"
CONTRASTE ◑	Pour diminuer le contraste	Pour augmenter le contraste
COULEUR	Pour réduire l'intensité de la couleur	Pour augmenter l'intensité de la couleur
LUMINOSITE ○	Pour diminuer la luminosité	Pour augmenter la luminosité
VOLUME	Pour diminuer le volume	Pour augmenter le volume

L'affichage disparait après 6 secondes. Réglez le mode que vous avez sélectionné à l'aide de la touche de mode dans les six secondes qui suivent. (L'affichage du mode de volume disparait après environ 3 secondes).



Fonctionnement de la télécommande à infrarouges

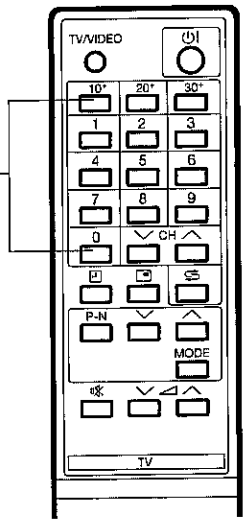
Les canaux de télévision peuvent être directement sélectionnés à l'aide des touches de sélection de canal de la télécommande de la manière indiquée ci-dessous.

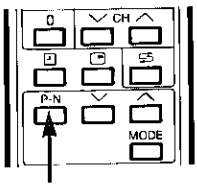
Sélèction des canaux à l'aide des touches de sélection

Canal sélectionné	Appuyer sur la touche de sélection de canal.
Canaux 1 à 9	Appuyer sur les touches 1 ~ 9.
Canaux 10 à 19	Appuyer sur la touche 10+. (L'indication "1-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche 0 ~ 9. Remarque: Appuyer sur la seconde touche dans les 5 secondes après avoir enfoncé la touche 10+, pour éviter que la touche 10+ ne soit annulée dans les 6 secondes suivantes.
Canaux 20 à 29	Appuyer sur la touche 20+. (L'indication "2-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche 0 ~ 9. Remarque: Se reporter à la remarque concernant les canaux 10 à 19.
Canaux 30 à 39	Appuyer sur la touche 30+. (L'indication "3-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche 0 ~ 9. Remarque: Se reporter à la remarque concernant les canaux 10 à 19.

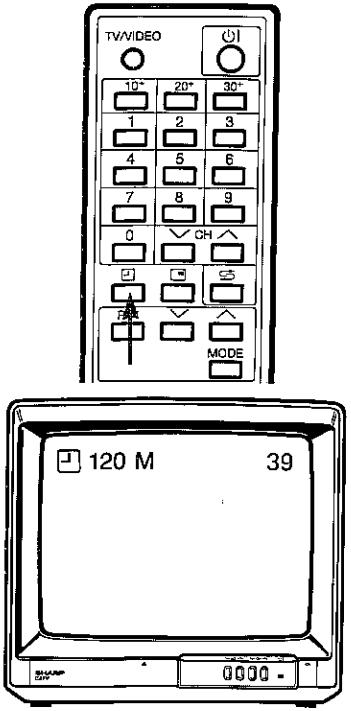
Télécommande à infrarouges

Touches de sélection de canal





⑧ **Touche d'image neutre "P-N" (Contraste, couleur, luminosité)**
Appuyer sur cette touche pour annuler tous les réglages de contraste, couleur et de luminosité précédents et pour revenir aux réglages standards effectués en usine.

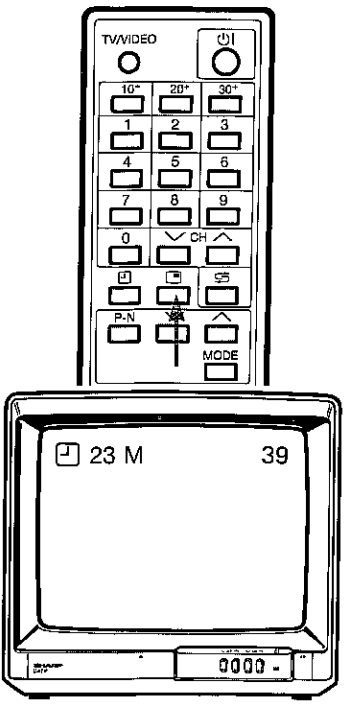


⑨ Touche de minuterie de mise hors tension "⏲"

Cette touche permet de mettre automatiquement l'appareil hors tension après 120, 90, 60 ou 30 minutes. Si la touche est enfoncée une fois pendant l'écoute d'un programme télévisé, l'indication ⏲ 120 M apparaît, indiquant que l'appareil sera éteint automatiquement dans 120 minutes. Appuyer deux fois pour 90 minutes, trois fois pour 60 minutes et quatre fois pour 30 minutes. Lorsque la touche est enfoncée cinq fois, le mode est annulé et plus rien n'apparaît à l'écran.

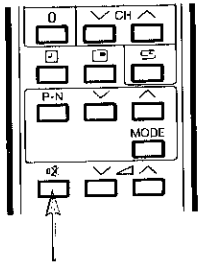
Remarques:

1. Lorsque la minuterie de mise hors tension est réglée, le temps restant avant la mise hors tension du téléviseur est affiché toutes les 5 minutes sur l'écran.
2. Si la touche de rappel de canal/minuterie de mise hors tension est enfoncée une fois, le temps restant et le numéro de canal est affiché. Appuyer de nouveau pour faire disparaître l'indication.
3. Lorsqu'un canal est préréglé après avoir actionné la minuterie de mise hors tension, le mode de minuterie est annulé.

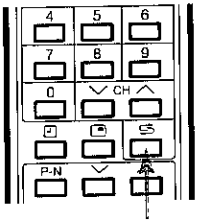


⑩ Touche rappel de canal/minuterie "⧉"

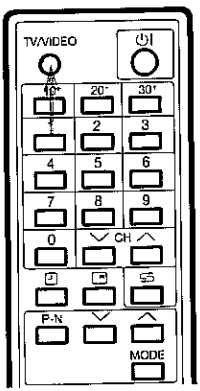
- Une pression sur la touche de rappel de canal/minuterie affiche le numéro du canal sur l'écran lorsque la minuterie de mise hors tension n'est pas réglée. Appuyer de nouveau sur la touche pour faire disparaître l'affichage.
- Si la touche de rappel de canal/minuterie est enfoncée alors que la fonction de minuterie de mise hors tension est engagée, le temps restant de la minuterie et le numéro de canal sont affichés. Par exemple, l'affichage ⏲ 23 M indique que le téléviseur sera mis hors tension dans 23 minutes.
- Si la touche est enfoncée une seconde fois, l'affichage de minuterie de mise hors tension disparaît, et seul le numéro de canal est affiché. Appuyer une troisième fois sur la touche pour faire disparaître également le numéro de canal.

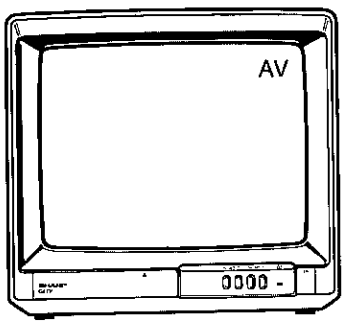


(11) **Touche de sourdine "🔇"**
Le son est coupé lorsque cette touche est enfoncée et l'indication de sourdine "🔇" apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau pour rétablir le son.



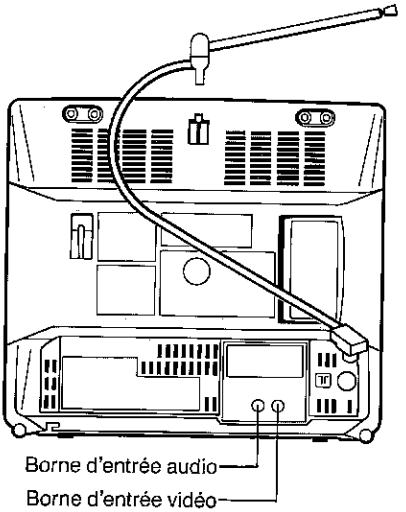
(12) **Touche de retour arrière "⮌"**
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le canal accordé immédiatement avant celui en cours d'écoute. Si par exemple les canaux ont été sélectionnés dans l'ordre Ch2, Ch3, puis Ch6, appuyer sur la touche pour revenir à Ch3. Appuyer de nouveau pour revenir à Ch6.





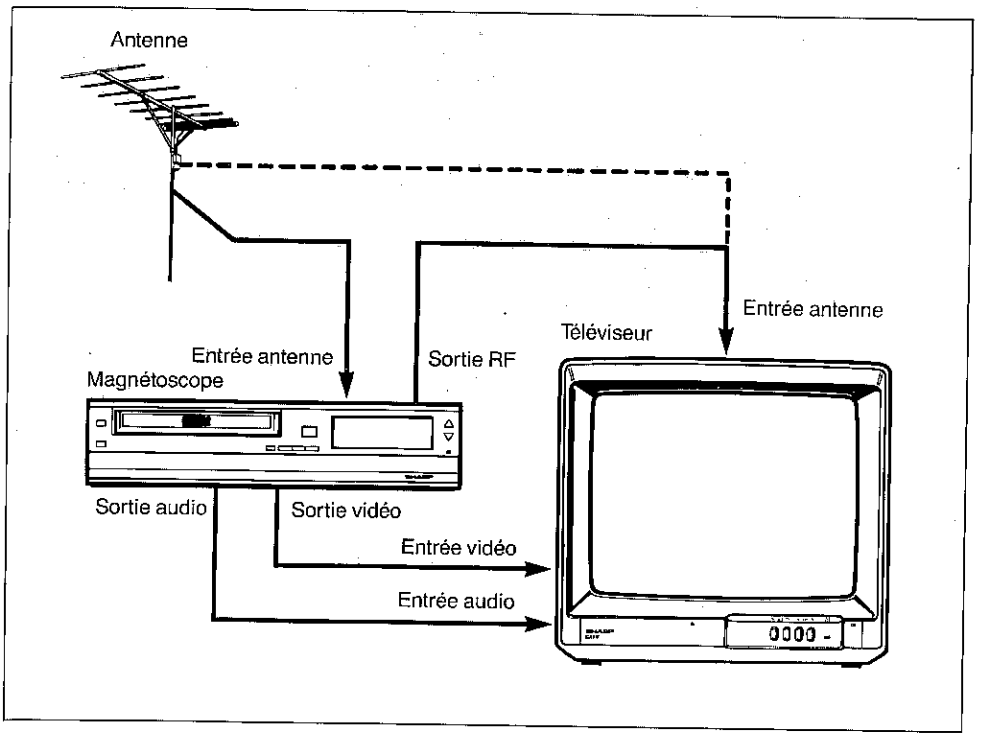
(13) **Sélecteur télévision/vidéo**
Lorsque le sélecteur télévision/vidéo est enfoncé, l'appareil est commuté pour recevoir les signaux audio et vidéo par les bornes A/V. L'indication "AV" (audio-vidéo) apparaît pendant eviron 3 secondes en haut de l'écran. Par une nouvelle pression sur le sélecteur téléviseur/vidéo, l'appareil est prêt à recevoir les émissions de télévision et le numéro de programme du canal apparaît pendant environ 3 secondes en haut à droite de l'écran.

Bornes d'entrée audio et vidéo



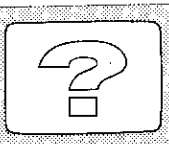
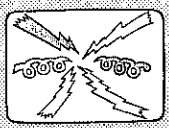
Bornes d'entrée audio et vidéo
Vous pourrez obtenir une superbe qualité d'image de votre magnétoscope ou d'un disque vidéo en les branchant à cet appareil par les bornes d'entrée audio et vidéo.

Branchement type (Magnétoscope et téléviseur) par les bornes d'entrée audio et vidéo. Consulter le mode d'emploi de votre magnétoscope pour les détails.



Avant de faire appel à un technicien

Les conditions suivantes ne dénotent pas toujours un défaut de fonctionnement. Procéder aux vérifications indiquées ci-dessous avant de faire appel à un technicien.
S'il n'est pas possible de corriger le défaut en utilisant ce guide de dépannage, retirez la fiche de la prise secteur et appelez le service de réparation.

Problèmes		Points à vérifier
Pas de son. Pas d'image		• Vérifiez si la fiche est bien branchée dans la prise secteur.
Pas d'image		• Assurez-vous que la commande de luminosité n'est pas réglée au minimum.
Parasites excessifs. Mauvaise qualité d'image		• Vérifier si le câble d'antenne n'est pas débranché ou court-circuité.
Echo		• L'écho résulte d'ondes réfléchies, crées par les montagnes, les bâtiments élevés ou les arbres situés à proximité. Essayer de changer la direction ou la hauteur de l'antenne.
Image parasitée		• Le téléviseur reçoit probablement des parasites produits par des automobiles, des camions ou des enseignes au néon. Installez l'antenne aussi loin que possible des routes ou des enseignes lumineuses.
Image rayée		• Les rayures sur l'image sont dues à des interférences entre stations ou téléviseurs voisins. Il est possible de réduire les interférences, dans une certaine mesure, en réglant la direction de la hauteur de l'antenne. (Si vous utilisez un câble d'antenne à deux conducteurs, le remplacer par un câble coaxial.)

Conseils supplémentaires

Ventilation

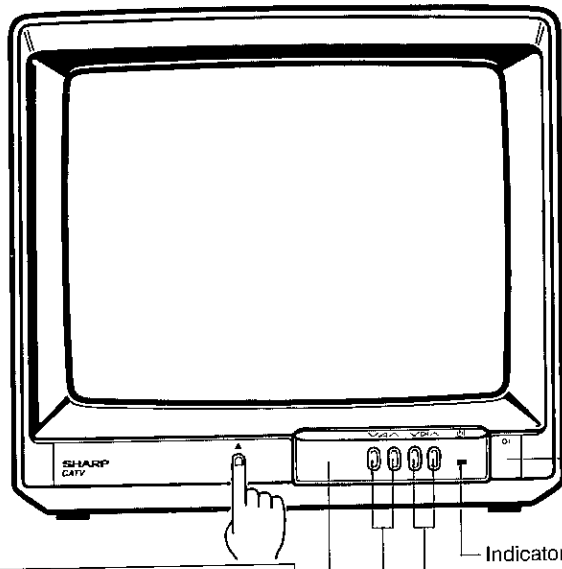
Lors de l'installation du téléviseur, prévoir un espace suffisant pour les orifices de ventilation des panneaux arrière et inférieur. Ne pas placer le téléviseur sur une surface molle comme un coussin, des rembourrages en éponge ou en mousse plastique, qui pourraient gêner les orifices de ventilation. La grille de ventilation située en haut du panneau arrière ne doit en aucun cas être obstruée. Ne pas placer l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'un appareil de chauffage.

REMARQUE: Branchement de l'antenne
Câble coaxial de 75 ohms: Brancher le câble de l'antenne à la nouvelle prise standard DIN 45325 (CEI 169-2) et brancher directement dans la prise à l'arrière du téléviseur.

Controlli e terminali

Facciata

CV-3720S



Tasto principale di alimentazione

Indicatore di accensione rosso/verde

Tasti up (∧) e down (∨) di selezione canali

Tasti volume, sintonizzazione canale e regolazione immagine

Sensore telecomando

Apertura dello sportello
Premere la parte superiore dello sportello come mostrato, per aprirlo leggermente. Infilare poi le dità nella fessura per aprirlo completamente.

Tasto di selezione modo (contrasto, colore, luminosità, volume)

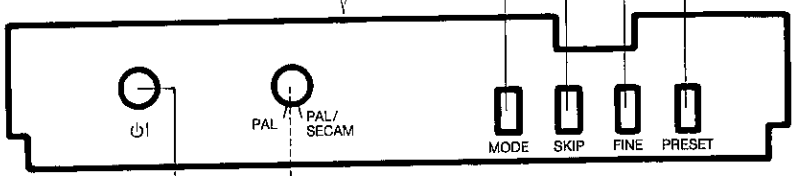
Tasto di omissione

Dietro allo sportello

Tasto di sintonizzazione

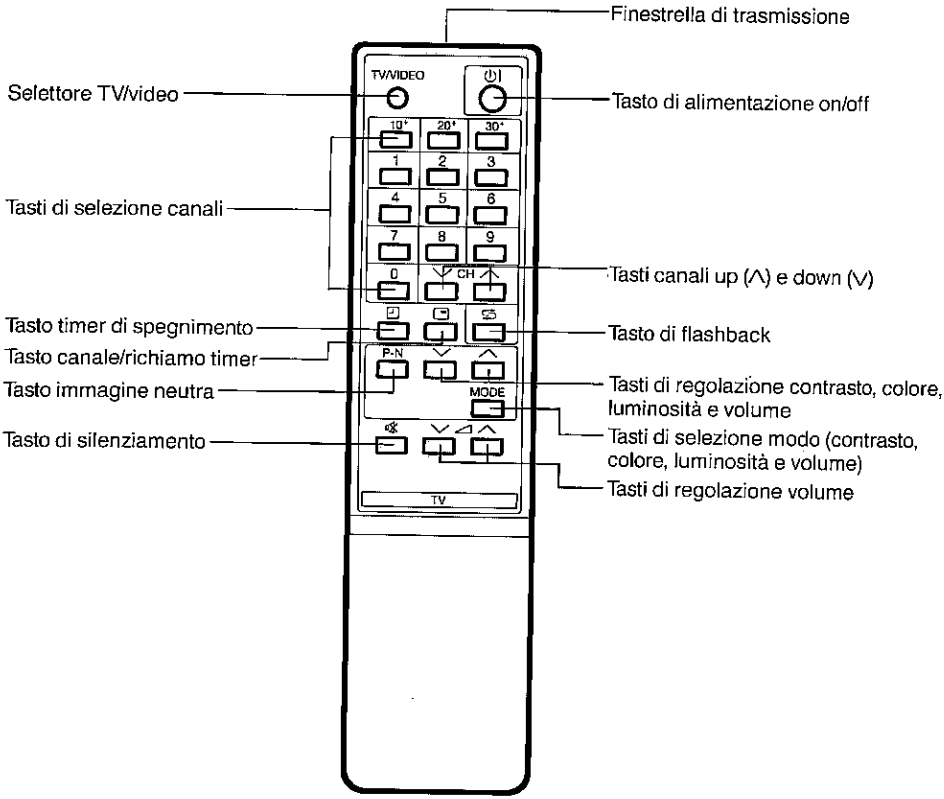
Tasto di preselezione

CV-3720G



Tasto sistema colore (solo per CV-3720G)

Tasto alimentazione on/off

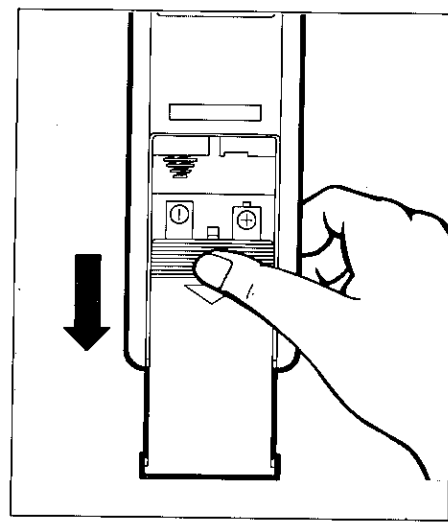


Installazione della batteria

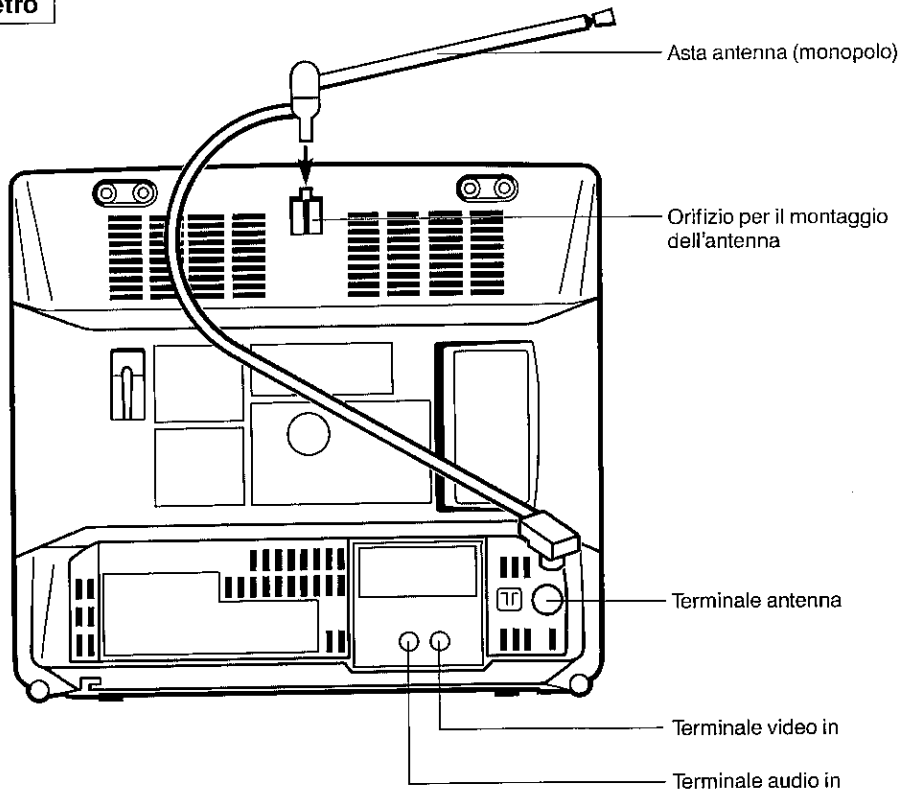
- Inserire due pile AA o UM-3 1,5 V come illustrato e rimettere il coperchio.

Note:

1. Il telecomando richiede 3 volts per il proprio funzionamento. Sostituire le batterie quando risulta indebolito.
2. Posizionare correttamente i poli positivi e negativi delle batterie. Il telecomando potrebbe non funzionare se vengono utilizzate pile diverse da quelle specificate.



Retro

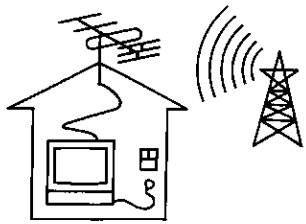


Montaggio dell'asta dell'antenna

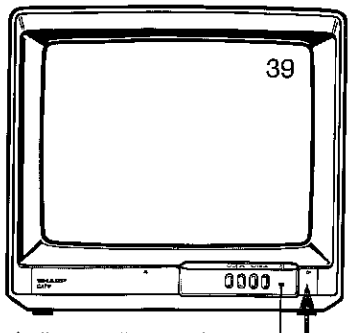
1) Montare l'asta dell'antenna (monopolo) fornita con l'imballaggio inserendola nella presa di montaggio fino ad incastrarla con un clic metallico.
2) Inserire la spina dell'antenna ad asta rella presa per l'antenna

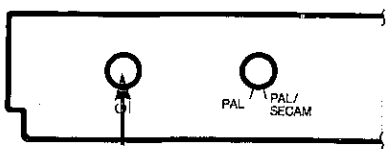
AVVERTENZA
Avere la precauzione di spegnere il televisore prima di uscire di casa.

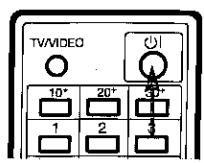
Funzionamento dei comandi



① **Alimentazione e sistema TV**
Questo televisore funziona con alimentazione a 220V 50Hz. E'stato studiato appositamente per essere adatto al sistema PAL B/G (SECAM B/G: solo con CV-3720G).

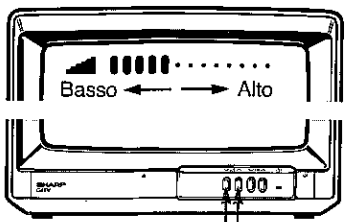


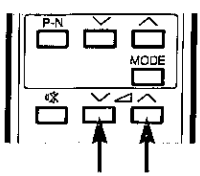




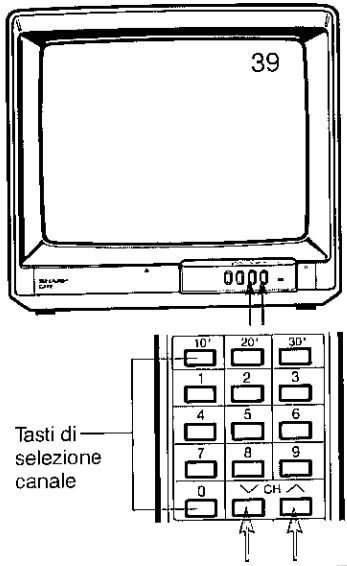
② **Alimentazione On/Off con indicatore a colori (rosso/verde)**
Quando viene premuto il tasto di alimentazione on/off (◯|) sulla parte anteriore del televisore, il televisore si trova in posizione di standby e l'indicatore diventa rosso. Se si preme poi il tasto di alimentazione dietro allo sportello o sul telecomando, l'indicatore diventa verde e sullo schermo appaiono le immagini. Il numero del canale viene mostrato sulla parte superiore destra dello schermo. Premere il tasto di alimentazione on/off (⏻|) dietro allo sportello o sul telecomando per ritornare in posizione di standby (l'indicatore ridiventa rosso).

Nota:
Se il tasto di alimentazione principale on/off sul televisore viene premuto, dopo che si è già premuto il tasto di alimentazione on/off sul telecomando, il televisore rimarrà comunque in posizione di standby, e sullo schermo non appariranno immagini.
Per fare apparire le immagini, premere nuovamente o il tasto di alimentazione on/off (⏻|) dietro allo sportello o quello sul telecomando.





③ **Volume** ∨◿∧
Il volume può essere regolato premendo uno dei tasti di volume sul telecomando. Premere il tasto di volume (∧) per aumentare il volume o il tasto (∨) per diminuirlo. Il livello del volume viene raffigurato tramite il numero di rettangoli " ▮··· " che appaiono dopo il simbolo " ◢ " sulla parte superiore dello schermo. (Se non vi è suono appare solo il simbolo "◢ ·····".)



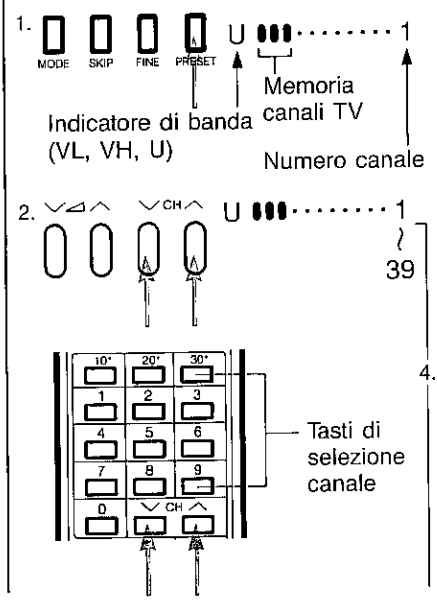
(4) **Selezione canale ∨ CH ∧**

Il numero del canale viene mostrato sullo schermo quando si preme il selettore up (∧) o down (∨) sul televisore o sul telecomando. Se si preme il tasto (∧), il numero di canale cambia seguendo la seguente sequenza: 1.2.3.....38.39.1.2.... Se si preme invece il tasto (∨) il numero di canale cambia nel seguente ordine: 39.38.37.....2.1.39.38.. I tasti di selezione canale sul telecomando permettono di scegliere direttamente il canale desiderato. Se le frequenze per i canali preimpostate in fabbrica non corrispondono alle frequenze in uso localmente, vedere il capitolo "Preselezione dei canali".

Note:

(1) Il numero del canale selezionato appare sullo schermo per circa tre secondi prima di sparire e il televisore ritorna poi al suo stato normale.

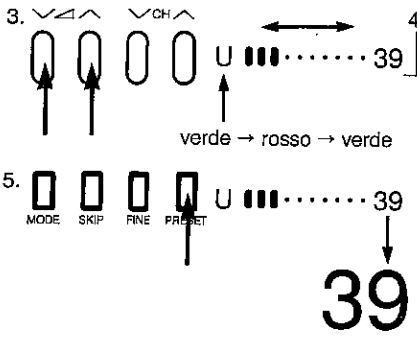
(2) Se il tasto di selezione canale (∧) o (∨) sul televisore o sul telecomando viene mantenuto premuto, il numero di canale cambia di uno al secondo. Quando il canale desiderato appare sullo schermo, disimpeganre il tasto di selezione canale (∧) o (∨).



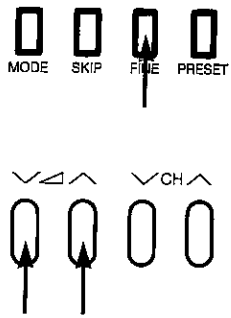
(5)-(a) **Preselezione dei canali**

Nota:
La maggior parte dei canali è preimpostata in fabbrica. Prima di reimpostarli, verificare la sintonizzazione di ciascuno.

1. Premere il tasto di preselezione dietro allo sportello e scegliere la banda, VL, VH o U, che si desidera programmare. Premere il tasto una volta per le posizioni VL e VH. Premere nuovamente per la posizione U. Premere ancora una volta dopo aver programmato il canale. (VL: bassa banda VHF, VH: alta banda VHF, U: banda UHF).
2. Selezionare il numero di canale (1-39) che desiderate memorizzare tramite il selettore di canale (∧) o (∨) sul televisore o sul telecomando.

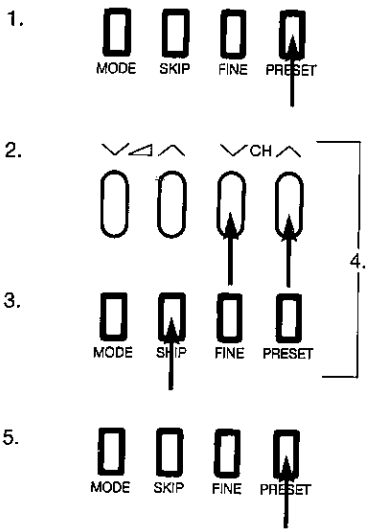


3. Premere poi il tasto di volume (∧) o (∨) sul televisore. L'indicatore di banda diventa rosso e il televisore incomincia a cercare la stazione più vicina (il simbolo ▮ indica che il televisore sta cercando). L'indicatore di banda diventa verde quando la stazione viene trovata.
4. Ripetere le operazioni 2 e 3 per preimpostare gli altri canali.
5. Premere il tasto di preselezione per tornare al modo normale. Apparirà un numero di canale in verde a grandi lettere.



⑤-ⓑ Sintonizzazione

Se l'immagine dovesse risultare sfuocata o in bianco e nero e questi difetti non possono essere corretti tramite i tasti di controllo colore, la cause è probabilmente una scorretta sintonizzazione. Mantenere premuti contemporaneamente il tasto di sintonizzazione (dietro allo sportello) e il tasto di volume (∧) o (∨), disimpergnandoli una volta ottenuta la qualità di immagine desiderata (la nuova frequenza verrà automaticamente memorizzata in memoria). Durante detta operazione, il numero di canale appare in giallo e il televisore si trova nel modo AFT OFF.



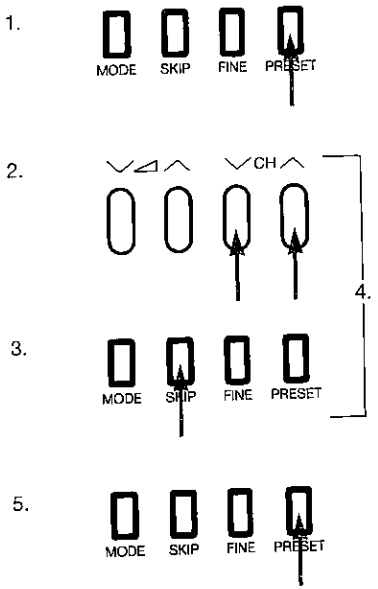
⑤-ⓒ Salto di canali

I selettori di canali (∧) e (∨) sul televisore e sul telecomando normalmente fanno passare tutti i canali, dall'1 al 39. E' possibile però impostare il televisore in modo che solo i canali desiderati vengano richiamati mentre gli altri, ad esempio i canali vuoti, sono saltati.

1. Premere il tasto di preselezione.
2. Selezionare il numero di canale che si vuole saltare tramite il selettore di canale (∧) o (∨) sul televisore o sul telecomando.
3. Premere il tasto di omissione. Il numero di canale sullo schermo da verde diventa rosso.

4. Ripetere le operazioni 2 e 3 per gli altri canali da saltare.
5. Prere nuovamente il tasto di preselezione per tornare al modo normale. Sullo schermo appare un numero di canale in verde a grandi lettere.

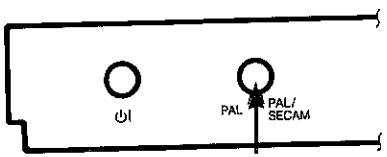
Nota:
Se i canali da saltare vengono selezionati col tasto di selezione canale che si trova sul telecomando, il numero di canale viene visualizzato in rosso.



⑤-ⓓ Reimpostazione di canali saltati

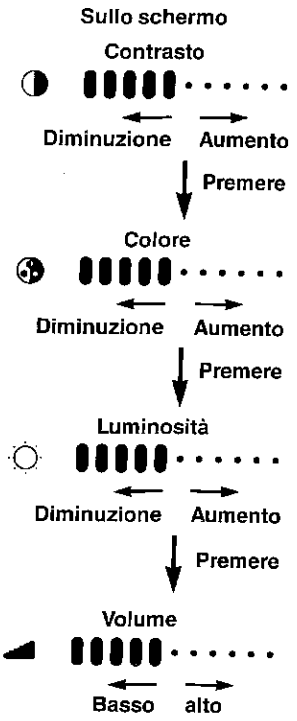
1. Premere il tasto di preselezione.
2. Selezionare un numero di canale, visualizzato in rosso, col tasto di selezione canali (∧) o (∨).
3. Premere il tasto di omissione. Il numero di canale visualizzato diventa verde, e il canale non verrà più saltato.
4. Ripetere le operazioni 2 e 3 per tutti i canali che si vogliono reimpostare.
5. Premere nuovamente il tasto di preselezione per tornare al modo normale. Sullo schermo viene visualizzato un numero di canale in verde a grandi lettere.

Note:
1) E' più pratico iniziare dal canale 1 e andare poi verso il canale 39.
2) Il televisore ritorna al modo normale se non viene compiuta nessuna operazione entro 10 secondi dopo aver premuto il tasto di preselezione. Se ciò dovesse succedere, premere nuovamente il tasto di preselezione pre continuare l'operazione.
3) Quando il segnale ricevuto è debole, l'immagine può apparire in bianco e nero o può risultare impossibile la preselezione del canale. In questo caso verificare l'antenna e chiedere informazioni al proprio distributore.



⑥ Tasto sistama colore (solo per CV-3720G)

1. In condizioni normali, è da posizionare sul sistema PAL/SECAM. (L'apparecchio automaticamente distingue i segnali colore.)
2. Nel caso il cui il colore sbiadisca o sia assente, posizionare il tasto su PAL.

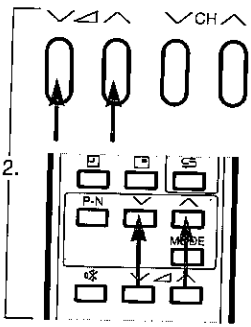


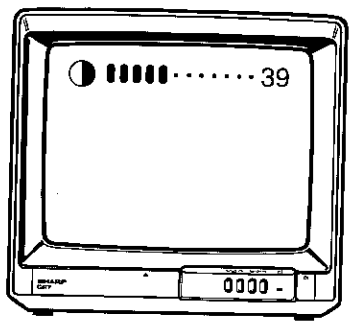
⑦ **Regolazione ulteriore di immagine e volume (contrasto, colore, luminosità, volume)**

1. Premere il tasto di modo sul televisore o sul telecomando e selezionare il modo che desiderate regolare.
2. Utilizzare poi il tasto di volume (∧) o (∨) sul televisore, o sul telecomando, per aggiustare il modo come voluto.

Tasto modo voce scelta	Tasto volume (∧) o (∨) sul televisore o sul telecomando	
	Tasto "∨"	Tasto "∧"
Contrasto ◑	Per diminuire il contrasto	Per aumentare il contrasto
Colore	Per diminuire l'intensità	Per aumentare l'intensità
Luminosità ☼	Per diminuire la luminosità	Per aumentare la luminosità
Volume ◢	Per diminuire il volume	Per aumentare il volume

Il display sparisce dopo circa 6 secondi. Regolare il modo scelto col tasto di modo entro il tempo concesso. (Il display del modo volume sparisce in circa 3 secondi.)





Funzionamento del telecomando

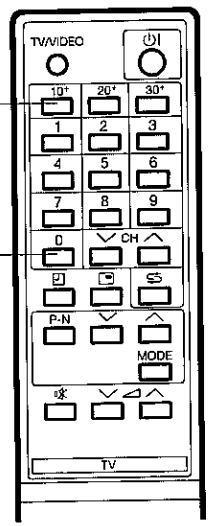
I canali del televisore possono essere selezionati direttamente utilizzando i tasti di selezione canale sul telecomando nel modo indicato sotto.

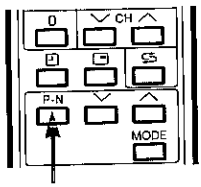
Selezione dei canali tramite i tasti di selezione

Canale da selezionare	Premere il tasto di selezione corrispondente.
Canali 1 — 9	Premere i tasti 1 ~ 9.
Canali 10 — 19	Premere il tasto 10+ (appare il "1" per circa 6 secondi), e premere poi i tasti 0 ~ 9. Nota: Premere il secondo tasto entro 5 secondi dal tasto 10+, dato che il tasto 10+ viene cancellato dopo 6 secondi.
Canali 20 — 29	Premere il tasto 20+ (appare il "2" per circa 6 secondi), e premere poi i tasti 0 ~ 9. Nota: Vedere nota precedente per i canali 10 — 19.
Canal 30 — 39	Premere il tasto 30+ (appare il "3" per circa 6 secondi) e premere poi i tasti 0 ~ 9. Nota: vedere nota precedente per i canali 10 — 19.

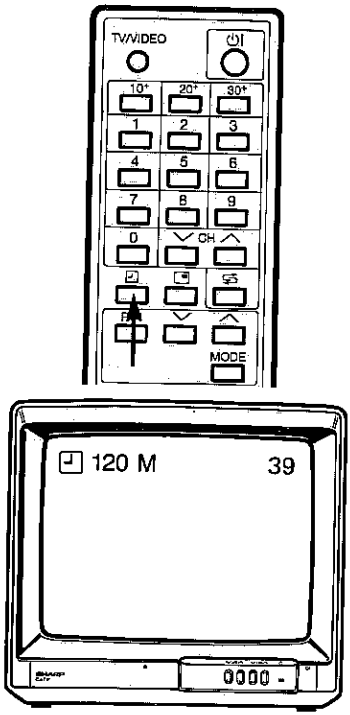
Telecomando a raggi infrarossi

Tasti di selezione canali





⑧ **Tasto di immagine neutra P-N (Contrasto, colore, luminosità)**
Premendo questo tasto si annullano le regolazioni precedenti per contrasto, colore e luminosità ritornando ai paramentri originariamente impostati in fabbrica.

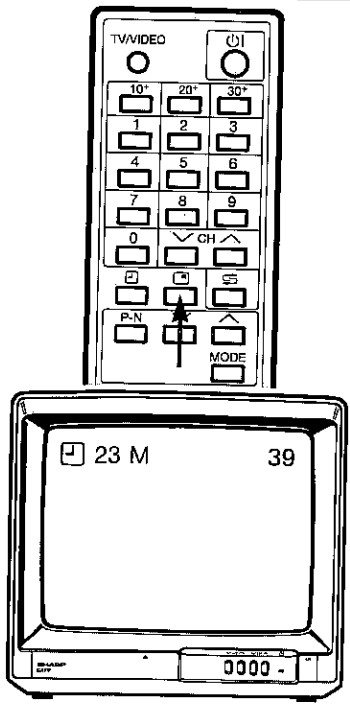


⑨ Tasto timer di spegnimento

Il televisore può essere spento automaticamente dopo 120, 90, 60 o 30 minuti tramite il tasto di timer. Se si preme il tasto di timer mentre si guarda la televisione, appare la scritta 120 M, che significa che il televisore si spegnerà automaticamente dopo 120 minuti. Per impostare sui 90 minuti, premere il tasto due volte, tre volte per 60 minuti e 4 volte per 30 minuti. Se si preme il tasto cinque volte, questo modo viene annullato e sullo schermo non appare nessuna scritta.

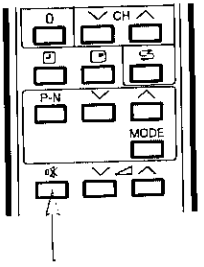
Note:

1. Se si è inserito il timer di spegnimento, il tempo restante prima che il televisore si spenga viene indicato sullo schermo con incrementi di 5 minuti.
2. Se il tasto di richiamo canale/timer viene premuto una volta, sullo schermo viene visualizzato il tempo rimanente e il numero di canale. Per fare sparire la scritta, premere nuovamente questo tasto.
3. Se si preseleziona un canale dopo aver impostato il timer, il modo timer di spegnimento verrà annullato.

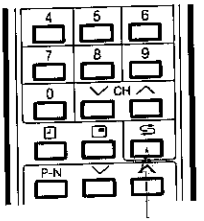


⑩ Tasto di richiamo canale/timer

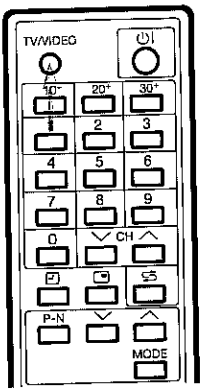
- Il numero del canale appare sullo schermo se si preme il tasto di richiamo canale/timer quando il timer non è stato impostato. Per fare sparire la scritta premere nuovamente il tasto.
- Se si preme il tasto di richiamo canale/timer quando si è impostato il modo timer di spegnimento, sullo schermo appare il numero di canale e il tempo rimanente. Se appare ad esempio la scritta 23 M ciò vuol dire che il televisore si spegnerà dopo 23 minuti.
- Se si preme il tasto una seconda volta, dallo schermo sparisce il tempo rimanente e rimane invece il numero di canale. Premendo il tasto una terza volta, sparisce anche la scritta col numero di canale.

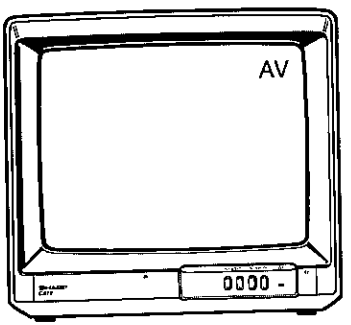


⑪ **Tasto di silenziamento** 🔇
Quando si preme questo tasto, il suono viene annullato e appare sullo schermo il simbolo " 🔇 " di silenziamento. Per fare nuovamente apparire il suono premere il tasto una seconda volta.



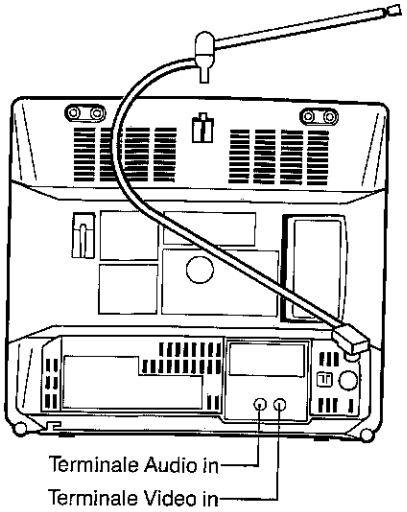
⑫ **Tasto di flashback** ⮌
Premendo questo tasto si torna al canale su cui ci si era sintonizzati prima di passare all'attuale. Se ad esempio il canali visti consecutivamente sono il canale 2, 3 e poi 6, premendo questo tasto dal canale 6 si torna al canale 3. Per riportarsi al canale 6 premere nuovamente questo tasto.





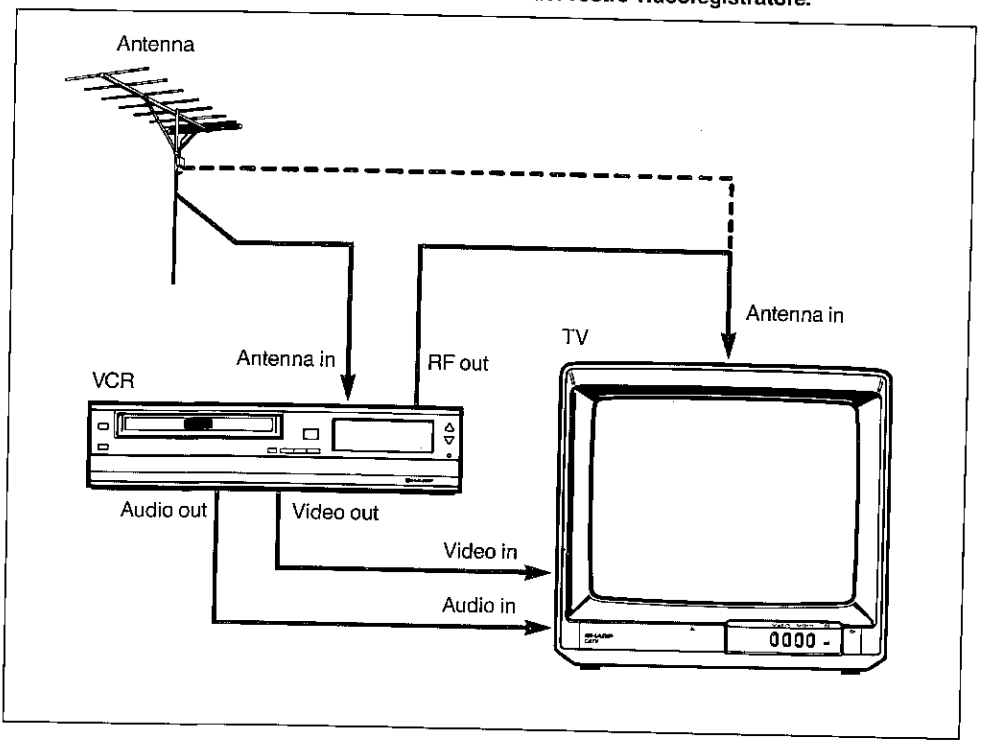
⑬ **Selettore TV/video**
Premendo il selettore TV/video, il televisore viene impostato in modo da ricevere i segnali audio/video dai terminali A/V, mentre la scritta "AV" (indicatore di audio/video) appare per circa 3 secondi sulla parte superiore dello schermo. Se si preme nuovamente il selettore TV/video, il televisore può nuovamente ricevere i segnali in provenienza da emittenti televisive, e il numero di canale appare per circa 3 secondi sulla parte superiore dello schermo.

Terminali Audio in e Video in



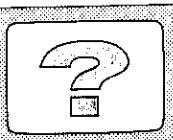
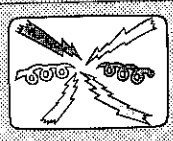
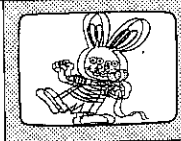
Terminali Audio in e Video in
Godetevi le splendide immagini in arrivo da un video-registratore o da un videodisco collegandoli a questo unità tramite i terminali Audio/Video in.

Connessione normale (Videoregistratore e TV) tramite i terminali Audio in/Video in
Per ulteriori dettagli riferirsi al manuale di istruzioni del vostro videoregistratore.



Prima di chiamare un tecnico

Le seguenti condizioni non sono sempre indice di malfunzionamento. Fare quindi le verifiche indicate di seguito prima di rivolgersi ad un tecnico.
Se seguendo i consigli dati non si riesce a risolvere il problema, staccare la spina dalla presa e chiamare un technico.

Problema		Punto da verificare
Nessun suono, nessuna immagine		• Verificare che la spina sia stata ben inserita nella presa.
Nessuna immagine		• Verificare che il comando di luminosità non sia stato completamente azzerrato.
Rumorosità, immagine brutta		• Verificare che il cavo dell'antenzza non sia staccato o in corto circuito
Doppia immagine		• Questo fenomeno avviene quando le onde sono riflesse da montagne, palazzi o alberi che si trovano nelle vicinanze.
Immagine puntinata		• Verificare che il televisore non sia disturbato da rumori in provenienza da autoveicoli o insegne luminose al neon. L'antenna deve essere per quanto possibile installata lontana da strade o insegne al neon.
Immagine a bande		• Le immagini a bande sono dovute a interferenze causate da altre emittenti televisive o altri televisori nelle vicinanze. Le interferenze possono essere parzialmente annullate modificando la direzione e l'altezza dell'antenna. (Se si fa uso di un'antenna a doppio cavo, sostituirla con una coassiale.)

Ulteriori consigli

Ventilazione

Nel posizionare il televisore badare a che l'aria possa avere liberamente accesso ai fori di ventilazione che si trovano sul fondo e sul retro. Non appoggiare il televisore su materiale imbottito tipo cuscino, tappettini di gomma o plastica espansa, o materiali simili che possono ostruire i fori di ventilazione. La griglia superiore di ventilazione sul retro non deve essere coperta neanche parzialmente. Non posizionare il televisore vicino ad un termosifone o fonte di calore.

Nota: Collegamento dell'antenna
Antenna coassiale 75 OHM: Collegare il cavo dall'antenna alla nuova spina DIN 45325 (IEC 169-2) e inserirla direttamente nella presa sul retro del televisore.

SHARP CORPORATION

OSAKA, JAPAN

PRINTED IN MALAYSIA
IN MALAYSIA GEDRUCKT
TRYCKT I MALAYSIA
IMPRIME EN MALAYSIE
STAMPATO IN MALAYSIA
TINS-4524PEZZ
T7658-A

CV-3720S
CV-3720G